



# Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

IX. évf. 4. szám

2003. ÁPRILIS

Ára: 150 Ft



A Dunánál – 2003. április 12-én

Fogarasy Attila felvétele

## EU-népszavazás 2003.

**Vörösváron 83,95% volt az igenek aránya**

Összeállításunk a 2–5. oldalon

Néztem a Dunát, szemerkélő esőben, szürke ég alatt. Egy hajót dajkált a hátán, rajta kék zászlók, s büszke felirat: Európa. Eszembe jutottak akkor német őseink, kik egykor egyszerű kis bárkákkal hajóztak le ide a Dunán az óriás tornyú dóm városából, Ulmból. Mit érezhettek vajon ők akkor az ulmi skatulyákban, hányódván a folyó habjain ismeretlen vidékek, idegen ország felé. Szorongást, izgatottságot, kíváncsiságot, örömet? Országút volt számukra ez a folyó, sorsuk országútja. Az ismeretlen, idegen országból azután szülőföld lett gyermekeik, leszármazottaik számára, kiknek már Ulm lett az ismeretlen s idegen Dunára hajló furcsa, ferde házaival.

A nagy utazást hamarosan ismét megteszi a történelem, de most nem csupán néhány száz telepese érkezik meg magyarföldre, de egész Európa.

Egy közel harminc év előtti délután ugyanígy néztem a Dunát, s valami vigasztalót kerestem a lemenő nap fényétől csillogó tükrében. Foktő mellett történt mindez, néhány kilométerre Kalocsától, egy katonai bázison, még a Varsói Szerződés és a vasfüggöny korában. Rozsdás pontonhidat őriztem ott, darabjai mint óriás halkonzervek álltak glédába rakottan. És akkor eszembe jutott nővérem, ki néhány száz kilométerrel följebb, Bécsben él, és ettől megnyugodtam. Már nem voltam egyedül abban a rozsdás konzervvilágban, és ismerős-kedvesnek tűntek előttem a folyó hullámai.

Próbáltam felidézni utazásaimat is Bécsbe. Szárnyashajóval mentem oda és vissza, mintha filmet vetítettek volna, úgy folyt el a hajó mellett két oldalt a történelem. Buda és Pest palotái, a Lánchíd, a Margitsziget, Visegrád öreg kővei, az esztergomi bazilika, Komárom hídja és a Po-

zsonyi vár... Ha kicsit megerőltetem az agyam, tán még láttam is volna a parton menetelő római légiókat, Árpád népét, amint lovait itatja, Búvár Kundot, aki éppen lebukik a habokba, Széchenyi grófot, kezében az első kőhíd tervrajzaival és a hidat aztán, ahogy belerogy a vízbe Budapest ostromakor...

Azt hiszem, ekkortájt kezdtem érteni jobban József Attilát is:

*A világ vagyok – minden, ami volt, van;  
A sok nemzedék, mely egymásra tör;  
A honfoglalók győznek velem holtan  
S a meghódoltak kínja meggyötör.*

A Dunánál igazi magyar vers. Csak az értheti meg igazán, aki ebbe az országba, kultúrába, történelembe született. Csak az értheti meg igazán, aki leül a rakodópart alsó kövére és belebámul a habokba. S elmereng saját sorsán, nemzetének jövőjén és a múlt történésein.

A Duna kiolvashatatlan könyv, felbecsülhetetlen kincsestár, kimeríthetetlen szimbólum.

Népeket és nemzeteket, nyelveket és kultúrákat összekötő folyó. Szülessél akár Ulmban, Bécsben vagy Budapesten: Európában születél, és ez egy életre kötelez.

Néztem a Dunát, s a fellobogózott Európa lassan továtűnt a habokon. 2003. április 12-e volt. Öt óra felé járhatott az idő...

F. A.

## Képes krónika



Az énekkar fellépése az népszavazás alkalmából rendezett ünnepi műsorban



A Templom Téri Általános Iskola tánccsoportja



A Német Nemzetiségi Táncegyüttes bemutatója



Egy ifjú EU-párti

# Mit viszünk az Unióba?

Reményteljes várakozás jellemezte az EU-népszavazás hétvégéjét Pilisvörösváron és egész Magyarországon. Városunkba delegációk érkeztek testvértelepüléseinkről, hogy együtt legyenek velünk abban az örömteljes várakozásban, amely csak legnagyobb ünnepeinkre jellemző. A közel 84%-nyi igen szavazat, amelyről április 12-én a nap végére megbizonyosodhattunk, egy új korszak belépője. De nem vidám gálaműsorra, felhőtelen szórakozásra szól e belépő, hanem közös és felelős munkára, az elébünk tornyosuló problémák megoldására.

Április 10-én a gimnázium rendezvénytermében a „Mit viszünk az Unióba?” címmel adtak műsort a vörösvári kulturális egyesületek és oktatási intézmények.

„Igen gazdag az a hozomány, amit mi az Európai Unióba viszünk” – hangsúlyozta Grószné Krupp Erzsébet polgármester megnyitóbeszédében. – „Olyan zenészeket adtunk a világnak Lisztől Bartókig, olyan költőket Petőfitől Radnótiig, akikre méltán lehetünk büszkék. Ebből a gazdag kultúrából, értékeinkből adunk most e műsorban ízelítőt, mint amikor édesanyánk süteményével kínáljuk meg legkedvesebb vendégeinket.”

A színvonalas műsorban felléptek a Templom Téri Általános Iskola tanulói, a Cziffra György Zeneiskola művésztanárai és Ifjúsági Fúvószenekara, a Német Nemzetiségi Fúvószenekar, a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus és a Német Nemzetiségi Táncegyüttes. Liszt és Bartók örök értékű zene művei, József Attila verse mellett a helyi németiség kulturális hagyományaiól is megcsillantottak néhány számunkra oly kedveset az előadók, és ez így volt helyes, így vált teljessé a műsor, hiszen a nemzetiségi hagyományok át meg átszövik erősítve és színesítve a magyar kultúra drága szövetét.

Másnap délután ünnepi képviselő-testületi ülésre gyűltek össze a gimnázium rendezvénytermében városunk önkormányzatának és a Németországból és Romániából érkezett önkormányzati delegációk tagjai.

A vörösvári képviselők bemutatkozása után először Réti György, Mikefalva polgármestere köszöntötte az ünnepi ülés résztvevőit igen fontosnak nevezve a Vörösvárral kialakult testvérkapcsolatot, hiszen az odaát kisebbségben élőknek szükségük van arra, hogy minél erősebb szálakkal kötődjenek az anyaországhoz, és minél több biztatást kapjanak a magyarországi magyaroktól. Románia 2007-es csatlakozási szándékára utalva azon óhajukról szólt, hogy hamarosan az erdélyi magyarok is letehetik szerény adományaikat az asztalra, a közös európai ház felvirágoztatására.

Vaida Alexandra Valentin, Borszék polgármestere szintén reményét fejezte ki, hogy hamarosan mindnyájan a közös Európa-hoz fogunk tartozni. A delegáció ajándé-



**Együtt a csillagos zászló alatt az uniós és az oda igyekvő polgármesterek:**  
Vaida Alexandra Valentin, (Borszék), Réti György (Mikefalva), Grószné Krupp Erzsébet, Roland Polaschek (Gerstetten), Walter Strauch p.helyettes (Gröbenzell)

kát, egy díszesen faragott székely kapu makkját átadva a híres erdélyi fürdőváros polgármestere a következőket mondta: „Várva, hogy Európa kapuja megnyíljen előttünk, elhoztuk Borszék kapuját.”

Roland Polaschek, Gerstetten első embere hangsúlyozta, hogy Magyarország az első azon országok között, amelynek helye van az Unióban, és sok sikert kívánt a másnapi népszavazáshoz.

A gröbenzelli küldöttséget Walter Strauch alpolgármester vezette, aki történelmi pillanatnak nevezte a népszavazást, amely nagy lépés az európai népek közötti testvériség megerősítésében. A gröbenzellek ajándéka egy éremgyűjtemény volt, amely tartalmazza az Európai Unió mind a 15 (jelenlegi) országának Euró-érméit. „Mi, mint az Önök partnerei nagy örömmel kísérjük el Önöket erre az eseményre” – fejezte be Strauch úr köszöntő szavait utalva arra a felkérésre, amelynek másnap tettek eleget külszéri vendégeink megtekintve a szavazás különböző helyszíneit az 1. számú vörösvári szavazóhelyiségtől az Országos Választási Központig.

Április 12-én délelőtt a Városházán Hegyes Józsefné tájékoztatót tartott a Vörösvárra érkezett vendégek részére a szavazás

szabályairól. Grószné Krupp Erzsébet polgármester fél 11-kor helyezte el szavazócéduláját a Városháza üléstermében berendezett szavazóhelyiségben. Innen a vendégek és az őket kísérő önkormányzati képviselők a Városi Könyvtárba (4. sz. választókerület), illetve a Szakorvosi Rendelőintézetbe (6. sz. választókerület) látogattak el, meg-

győződve a szavazás tisztaságáról és tájékozódva a részvételi arányról.

A délután folyamán a delegációk tagjai és vendéglátóik felkeresték a budakeszi Polgármesteri Hivatalt, ahol a város jegyzőjétől felvilágosítást kaptak a választás ottani állásáról, majd onnan továbbindulva négy óra tájt érkeztek a BM Dunapalotában működő Országos Választási Központba.

A választási iroda egyik munkatársa körbevezette őket az impozáns épületben, részletesen válaszolva a vendégek kérdéseire. Később Medgyessy Péter miniszterelnökkel is személyesen találkozhattak, aki egy sajtótájékoztatóról távoztán üdvözölte a határainkon túlról érkezett vendégeket és a Képviselő-testület tagjait – kezet szorítván mindnyájukkal.

Este a polgármester asszony a szentiváni Csali Csárdában vendéglelte meg a fásaszt, de élményekben gazdag nap után a vendégeket.

A delegációk tagjai április 13-án a sorsfordító népszavazás eredményének ismeretében abban a tudatban utazhattak el hazánk-ból, hogy részesei lehettek egy felemelő eseménynek, melynek ünnepi fényei a közös Európába vezető utat világították meg.

Fogarasy Attila

# A népszavazás eredménye Pilisvörösváron

Választó-kerület	Választópolgárok száma	Megjelentek száma	Érvényes szavazat	Igen szavazat	Nem szavazat
1.	1086	494	492	417	75
2.	1176	547	546	467	79
3.	835	434	433	339	94
4.	896	424	424	334	90
5.	909	450	447	389	58
6.	1183	597	595	505	90
7.	959	523	522	442	80
8.	1003	463	460	386	74
9.	1137	611	607	507	100
10.	1074	515	513	444	69
<b>Össz.</b>	<b>10258</b>	<b>5058</b>	<b>5039</b>	<b>4230</b>	<b>809</b>

Részvételi arány: **49,3%**. Az érvényes szavazatok megoszlása: **83,95%** igen, **16,05%** nem.  
A választásra jogosultak **41,24%-a** voksolt igennel.

## Villáminterjúk a Vörösvárra érkezett küldöttségek vezetőivel a népszavazás napján

**Roland Polaschek** polgármester (Gerstetten)

„Biztos vagyok benne, hogy a magyarok igennel fog szavazni, még akkor is, ha vannak bizonytalanságok. Akárhogy is dönt Magyarország, Vörösvár és Gerstetten kapcsolata töretlen marad. Mindenképpen azt kívánom, hogy igennel szavazzanak, mivel Magyarország a belépésre várók között első helyen áll, és mind politikai, mind gazdasági szempontból előnyt jelentene számára az Európai Unióba való belépés.”

**Walter Strauch** alpolgármester (Gröbenzell)

„Ma 15 tagországa van az Uniónak, és a bővítés célja, hogy Magyarországot is beleértve 25-re növeljük az elkövetkezendő években a tagok számát, és ezzel Európát lényegesen erősebbé tegyük. Egy nyelvet akarunk beszélni. Minél erősebb az európai államok közt az összetartás, annál nagyobb lesz Európa súlya, Amerikához képest. Mi mindnyájan újra egymásra találhatunk egy közös, egységes Európában, ahol nincsenek határok, ahol megismerhetjük egymás kultúráját, ahol tapasztalatot cserélhetünk, tanulhatunk egymástól. És mindehhez pontosan az a legfontosabb, legjobb lépés, hogy a határok megszűnjenek, s egyesüljünk. A következő fontos lépés pedig az, hogy az új tagországok a monetáris unióba is belépjenek, s mindnyájan ugyanazt a fizetőeszközt használjuk, az eurót. Ez az együttélést a mindennapi élet, a gazdaság és a turizmus terén egyaránt is egyszerűbbé, könnyebbé teszi. Ezt kívánja jelképezni az az éremgyűjtemény, melyet ajándékolunk át Önöknek. Egy szó mint száz, nagyon örülünk annak, hogy figyelemmel követhettük a mai népszavazást.”

**Vaida Alexandra Valentin** polgármester (Borszék)

„Örülünk, hogy a borszéki küldöttség itt lehet ezen a fontos napon, s részt vehetünk egy Magyarországnak és Pilisvörösvárnak egyaránt különleges eseményen, amiből mi, romániaiak is tudunk és fogunk is tanulni, mert nagyon reméljük, hogy a közeljövőben mi is beléphetünk a közös Európába. Biztos vagyok abban, hogy a magyar nép megfontolt döntést hoz a mai napon. Nagyon sok élményt szerezünk rövid látogatásunk alatt, s reméljük, hogy a Pilisvörösvár és Borszék között kialakult kapcsolat tovább fog fejlődni. Szívesen látunk minden pilisvörösvárit Borszéken, jöjjenek el hozzánk, érezzék jól magukat nálunk.”

**Réti György** polgármester (Mikefalva)

„Hiszem, hogy Magyarország jó úton halad. Remélem, igennel választ az ország a mai megmérettetésén, és ezzel próbálja a jövőjét megalapozni. Az egész mai nap kellemes benyomást keltett bennünk, tisztességesen volt minden megszervezve, és reméljük, hogy az eredményekben sem fogunk csalódní.”

## Villáminterjúk vörösvári szavazópolgárokkal a népszavazás napján

**Idős hölgy:**

- Igennel szavaztam, hogy jobb világ legyen...
- *Úgy gondolja, jobb világot hoz az Unió számunkra?*
- Hát... nem tudom... nem hiszem...
- *Akkor miért szavazott igennel?*
- Mert a többség úgyis arra fog szavazni... De ettől eltekintve... ameddig a miniszterek milliósok, meg most is a Tocsiknak elengedték azt a 800 milliót, a szegény meg örül, hogy a fenékén luk van, addig nem lesz itt béke... Amíg a miniszterek fizetését, nem tudom, hány száz ezer forinttal növelik, a nyugdíjas meg csak teng-leng... Ez az igazság...

**Nyugdíj előtt álló hölgy:**

- Én igennel szavaztam, abban a reményben, hogy majd valami változás fog történni, ha én nem is fogom megérezni, remélem, hogy az unokáim majd megérik.
- *Konkrétan mire tetszik gondolni?...*
- Például az egészségügyre, mert nincsenek jó tapasztalataim. Meg hát az életszínvonalra, mert az emberek nagyon sokat dolgoznak, de az egyszerű embernek nincs sok fizetése. Hiába akar egészségesen élni, ha nincs rá pénz... Bizony nagyon kevés lesz az a nyugdíj...

**Középkorú értelmiségi férfi:**

- Minden ellenérzésem dacára igennel szavaztam, mivel nem ismerem alternatív gazdasági forgatókönyveket, és a határon túli magyarok okán is.

– *Beszélne az ellenérzéseiről?*

- Súlyosak az ellenérzéseim, mert ez a típusú Európa, nem a leginkább kedvemre való. Nem kedvemre való a baloldali kormányok és politikájuk. Az a súly, amit Amerikával szemben képvisel, pedig kicsi. Pont azért gyorsult fel az uniós csatlakozás folyamata Maastricht óta, mert ellensúlyát akarják alkotni Amerikának, amit én is szeretnék.

**Középkorú vállalkozó férfi:**

- Bizonytalan vagyok a szavazást illetően. Nem vagyunk felkészülve a csatlakozásra, nem jó pozíciókból indulunk. Kicsit jobban oda kellett volna figyelni a tárgyalásoknál. Úgy érzem, hogy most előre menekülünk a rosszba.

**Huszónéves fiatalember:**

- Még nem tudom, hogy elmenjek-e egyáltalán szavazni. Olyan nagy keveredés van az egész körül... Nem látom tisztán az egészet... (*Kis gondolkodás után:*) De ha elmegyek, azt hiszem, igennel fogok szavazni...

# EU-fória!

Egy népszavazó naplójából

Április 12., szombat. Reggel hétkor kelek. Kis cédula a családnak: „Népszavazni mentem”. Nyolc órákor adom le a voksomat a Vársár téri iskolában. Előtem már vagy ötvenen szavaztak. Érvényes a személyid? – kérdezi tőlem az egyik asztalnál ülő. Hát persze, megmutassam? Szerencsére nemleges választ kapok. Titokban fellélegzem, mert nem szívesen vettem volna elő régi, szocialista címeres, vörös csillagos igazolványomat. El is határozom rögtön, hogy hiába érvényes 2009-ig, mielőtt tényleg belépnék az EU-ba, el fogom veszíteni. (Bocsánat, kedves okmányirodások!) Mégsem léphetek önkényuralmi jelképekkel a szabad világba...

– Mire kell szavazni? – kérdezem az egyik hölgytől, miután megkapom a cédulámat és borítékot.

– Áttila, ne provokálj! – mondja kedves mosollyal a hölgy, hiszen jól ismer, és tudja is a dolgát, nem befolyásolhat szabad választásomban. Így hát bemegyek a fülkébe, és beikszelem az ígent. Gondolkodás nélkül. Gondolkodni akkor szokott az ember, ha egy adott problémát kell megoldania. Most nem látok semmilyen problémát. Beteszem a cédulát a borítékba. A borítékot nem zárom le. (Nem akarom rossz szájjal elhagyni a szavazóhelyiséget!) Történelmi a pillanat! Odalépek az urnához. Kis lépés egy embernek, nagy lépés az Európai Uniónak....

Délután Budapestre megyünk a külországi vendégekkel. A fővárosba érve mindenki idegenvezetni kezd nekik. Ki németül, ki magyarul magyarázza, hogy az alagútba hogy kell behúzni a Lánchidat eső esetén... A németeknek elkerekedik a szemük. Hálásan könnyebülnek meg, amikor rájönnek, hogy a magyarok csak viccelődtek megint...

A BM Dunapalota portáján fennakadunk a detektoros kapunál. Az előttem lévő látogató ijedten rezzen össze, amikor a gép vijjogni kezd. Valószínűleg egy kulcsosó volt a zsebében...

– És a cipzár? – kérdezem szolgálatkészen bődzsekimre mutató biztonsgági embertől. Csak int, hogy menjek nyugodtan. A fényképezőgépem oldalt, a fémtárgyaknak fenntartott kis futószalagon tűnik el. Megkönnyebbülök, amikor újra a kezembe kaphatom... A lépcső tetején újabb biztonsgági pont: a belépőkártyánk kódját ellenőrzi egy készülék. Persze, épp az én kártyám nem működik rendesen, hiába húzogatom ide-oda. A biztonsgági ember szigorúan néz rám. – Ajjaj! Lebuktam! – gondolom teljesen őszintén magamban. Aztán szerencsére a biztonsgági ember kikapja a kezemből a kártyát, és lehúzza a másik készüléken...

A Dunapalota pazar. Aranyozott stukkók, hatalmas csillárok, márvány, faborítások, szobrok, festmények.

Molnár Sándor sorolja, melyik díszkő honnan származik, a történelmi Magyarország melyik bányájából... A büféhez érve hirtelen visszahőköl, nem hisz a szemének, megkocogtatja a pultot.

– Gyerekek! – mondja hangosan méltatlankodva a büféseknek. – Márványutánzat műanyagból, a Dunapalotában?...

A büfével szembeni csarnokban egy nagyméretű vetítőtáblán: a szavazáson részt vettek arányát mutatja. Kétóránként frissítik. A három órai adat: 27,94%. Ez bizony elég kevés – mondják többen. Reméljük, meglesz az igen szavazatokból 25% százaléknny.

Bejárjuk az épületet, félórával később ugyanide érkezünk vissza. Hirtelen megszaporodnak a kamerával rohangáló, hanyagul öltözött fiatal emberek. Nemsokára az okát is megtudjuk: a miniszterelnök érkezik, sajtótájékoztató lesz. A kamerások ide-oda rohangálnak a teremben, lökdösi egymást. Záródnak a sorok, majd újra felbomlanak. Végre valaki – gondolom, a sajtófőnök – megszelídíti őket, s most mindnyájan a lépcső felé, azaz felénk fordulnak, és a szemünkbe világítanak. Én közepén állok, farkasszemet nézve a kamerákkal, ha itt maradok, minden bizonyosan benne lesz a tévében. És pont a miniszterelnök mögött...



Medgyessy Péter kezét fog Grósné Krupp Erzsébettel

Várunk vagy tíz percig, de nem történik semmi. Menjünk! – állapodunk meg végül is, látván, hogy külföldi vendégeink már türelmetlenek, pedig szerettünk volna találkozni a miniszterelnök úrral. A kérést továbbították is neki. Már az utcán járunk, amikor utánunk üzennek, hogy a miniszterelnök úr fogad minket. Vissza kéne mennünk. Rövid töprengés után lóholás vissza. Detektor. Belépőkártya. A folyosón sorakoztatnak fel minket. Elöl a polgármester asszony, mögötte az erdélyiek, a németek, majd a vörösváriak. Mindenki izgatott kissé, én meg főleg: sikerülnek-e a fotók a miniszterelnökről, amint kezét ad a polgármestereknek?

Hosszú percek után megérkezik a miniszterelnök és a belügyminiszter asszony. Medgyessy Péter néhány szót vált a polgármester asszonnyal, és kezét ráz vele. Abban a pillanatban rákattintom a masinát. A felvétel sikerül, de az akku már merülőben van, nincs elég idő arra, hogy újratöltsön, a többiek már nem tudom lefényképezni. Csak állok ott, mint Bálám számára...

A miniszterelnök mindenkivel kezét ráz, és néhány pillanat múlva már távozik is. Akkor jut

eszembe, hogy hiszen én nem is fogtam vele kezét. „Most jó ez nekem politikailag vagy sem?” – kérdezi aztán bennem a kisördög...

Kifelé menet ráköszön a polgármester asszonyra a német nagykövet Nagyon kedves, egyszerű ember, hosszú percekig beszélgetünk vele, a buszhoz is elkísér minket.

– Miért nem hoztuk magunkkal? – kérdi később a buszon Molnár Sándor – Megismerhette volna ő is a vörösvári vendégszeretetet.

Este a Csali Csárdában. Halászlé. Rántott hal. Az asztalra a borszékiek által hozott borbizos palackok is felkerülnek, a híres borszéki ásványvízzel, az ásványvizek királynőjével.

Elhangzanak a búcsúbeszédok, mindenki meghív mindenkit mindenhová.

A végző a polgármester asszonyé, aki felhívja a vörösvári választási irodát a részvételi arányt tudakolva.

49,3%. Jobb mint az országos átlag. Isten hozott az EU-ban, Vörösvár! F. A.

## Bejegyzések az EU-aranykönyvbe:

„Boldog vagyok, hogy itt lehettem, és láthattam ezt a színvonalas előadást! Köszönet a szervezésért!”

„Remélem, 50 év múlva büszke lehetek arra, hogy igennel szavaztam!”

„Hiszem, hogy jó úton járunk.”

„Wir gratulieren zu dieses tollen Vorstellung!”

„Die Ungarn bereichen mit Ihre Kultur und Musik!”

„Örülünk, hogy részt vehettünk ezen az ünnepeken. Reméljük, hogy szereplésünkkel emeltünk az ünnepség hangulatát!”

„Fellépésem volt itt, de túléltem!”

„EUBA!”

„Belépünk, IGEN-nel szavazunk.”

# Álljunk meg egy szóra

## Grószné Krupp Erzsébet polgármesterrel



– Polgármester asszony, elégedett-e az április 12-i EU-népszavazás helyi eredményeivel?

– Elégedett vagyok, mivel nálunk magasabb volt a részvételi arány az országos átlagnál. Nagy öröm számomra az, hogy akik elmentek, döntő többségben a csatlakozásra szavaztak. Nem vagyok politológus, hogy megítélhessem, miért maradt a választópolgárok több mint fele távol a szavazástól; ez lehet a kampány hibája, az emberekben a túlzott kampány miatt kialakult érdektelenség, vagy egyszerűen az, hogy sokan úgy érezték a politikuskok megnyilatkozásait hallva: ez egy lefutott dolog, nincs is igazán tétje.

– A népszavazás egyben partnerkapcsolataink szorosabbra fűzésére is alkalmat adott, hiszen négy testvértelepülésünkről érkezett önkormányzati delegáció Vörösvárra.

– Az októberben megválasztott új önkormányzat számára ez volt az első hivatalos alkalom arra, hogy bemutatkozzon németországi és erdélyi partnertelepüléseink önkormányzati vezetőinek. Wehrheimből és Schrambergből is meleg hangú levelet kaptunk, de polgármestertársaim elfoglaltságuk miatt ezúttal nem tudtak velünk ünnepelni. Remélem, hogy lesz még számtalan alkalom a közös együttlétre, a kapcsolatok kiteljesítésére. A wehrheimiek máris jelezték, hogy októberben hivatalos látogatásra jönnek Vörösvárra.

– Számunkra szinte természetes, hogy német partnereinktől időről időre különböző adományokat kapunk. Walter Strauch alpolgármester most is megerősítette, hogy Gröbenzell 36 ezer euróval segíti a gimnázium bővítését. De vajon mi mivel tudunk segíteni erdélyi testvéreinknek?

– Bármivel, amivel ottani életüket könnyebbé tudjuk tenni. Úgy tapasztalom, a vörösváriaknak nem kell egy kis önzetlenséget a szomszédba menniük, s szíves örömet segítenek. Elsősorban könyvek, eszközök, számítógépek, oktatási segédanyagok összegyűjtésére és Erdélybe való eljuttatására gondolok, de ötletek, módszerek átadására is...

– Jobban örülnének, ha munkalehetőséget biztosítanánk itt a számukra...

– Nos, erre is akad példa már, nem is egy...

– Maradjunk továbbra is az ünnepeknél: négy hónap múlva búcsú, határozott már az önkormányzat a helyszínéről?

– A képviselők döntő többségének az a véleménye, hogy a búcsú maradjon a régi helyén. Nagy figyelmet kell fordítani természetesen arra, hogy jól szervezett legyen. Az önkormányzat felelőssége, hogy erre a feladatra a legjobb ajánlatot tevő vállalkozót bizzza meg. Az ajánlatok már beérkeztek, hamarosan döntünk róluk. A Dózsa György úton mindenképpen ügyelni kell arra, hogy az árusok ne akadályozzák az itt lakók közlekedését.

– És mi lesz a tavaknál a búcsú céljára feltöltött területtel?

– Ez a terület alkalmatlan a búcsú megrendezésére, itt csak egy rendezett parkot tudok elképzelni a későbbiekben.

– Újságunk előző számában közöltünk egy térképet, amelyen piros színnel jelöltük az idén megépítendő utcákat. De vajon mikor kezdődik meg az útépités?

– Jelenleg az építési engedélyezési eljárások végén tartunk. Az építési tervek és engedélyek birtokában azután részt vehetünk különböző pályázatokon. Ilyen például a Gazdasági Minisztérium által nemrég kiírt útépitési pályázat. A közbeszerzési eljárás az előbbieketől csúszik ugyan, de remélhetőleg megéri majd a néhány hetes várakozás, mert így a pályázatokon nyert összeggel további utcákat tudunk leaszfaltozni.

– Egy olvasónk kérdezi, aki minden reggel két pici gyereket kísér a Tűzoltó utcából a Hősök téri óvodába, hogy nem lehetne-e kialakítani a 10-es úton még egy vagy két zebrát, hogy ne legyen életveszélyes az átkelés.

– Április 9-én Horváth Friggyessel, a Pest Megyei Állami Közútkezelő Közhasznú Társaság Szentendrei Üzemigazgatóságának vezetőjével és képviselőtársaimmal bejártuk a 10-es út vörösvári szakaszát. Ezen a bejárson megemléztünk, hogy hol alakíthatók ki gyalogátkelőhelyek. Arra jutottunk, hogy a legmegfelelőbb lenne, ha a Szakorvosi Rendelőintézet előtt, a Széchenyi utcánál és a bányatelepi buszmegálló környékén létesítenénk gyalogátkelőhelyet. Arról is szót ejtettünk, hogyan lehetne csillapítani a Pest felől érkező forgalmat. A körforgalomból kijövő autók ugyanis vadul rákapcsolnak, és ebből több súlyos baleset származott már. Véleményem szerint legjobb lenne mindjárt a város elején – a Bányató utca környékén – egy forgalomcsillapító szigetet elhelyezni.

– Azt is jó lenne elérni, hogy ne legyen annyira szemetes a Fő út. Régebben dolgoztak a városban közmunkások, nem lehetne most is erre a feladatra kivevénynelni őket?

– A közmunkások munkanélküliek voltak. Ma nincsen Vörösváron regisztrált munkanélküli, akinek a munkanélküli se-

gély lejártát követően fel lehetne ajánlani a közmunkát.

– Ez persze jó hír is egyben... De mit csinál a Városgondnokság?

– A Városgondnokság létszáma arra elég, hogy a buszmegállókat, árkokat takarítani lehessen heti rendszerességgel. A többi amúgy is az ingatlan- és üzlettulajdonosok dolga. Én azt gondolom, hogy az itt lakók jobban odafigyelhetnének környezetükre, a rendre. Az, hogy a Fő út ilyen szemetes, az mindnyájunk felelőssége.

– Az viszont, hogy a kultúrházban hogyan néznek ki a mellékhelyiségek, az leginkább az önkormányzaté. Mióta a szerkesztőség a Közösségi Házban működik, kénytelen vagyok én is tapasztalni ezt... Nem lehetne legalább a WC-ket felújítani a lassan leromló épületben?

– Már tervbe vettük a vizesblokkok felújítását. Erre is pályázni szeretnénk, a pályázati önrészt abból az összegből kívánjuk fedezni, amely a kábeltévé eladásából származik. Két kisebb pályázatot már be is nyújtottunk a színházterem színpadtechnikájának megújítására és a függönyök cseréjére.

– Öröndetes dolog, hogy Vörösváron az elmúlt években kiépült a szennyvíz-csatorna rendszer, és ennek köszönhetően egyre kevesebb szennyező anyag terheli környezetünket. Sajnos azonban vannak, akik – legtöbbször anyagi okok miatt – még nem kötöttek rá a hálózatra. Vannak-e elképzelések arra, hogyan lehetne őket arra készíteni, hogy vegyék igénybe ezt a környezetkímélő megoldást?

– Az április 27-i önkormányzati ülésen került a képviselők elé a téma. Kérni fogjuk a lakosságot, hogy minél nagyobb számban kössenek rá a csatornahálózatra. Fel fogjuk ajánlani számukra, hogy érdekeltségi hozzájárulásukat több részletben fizessék be.

– Elképzelhető, hogy azok, akik mégsem kötnek rá, valamiféle bírságot fognak fizetni?

– Nem zárom ki ennek a lehetőségét, de mi nem szeretnénk idáig eljutni. Ezért ajánljuk fel kedvező feltételekkel a rákötést.

– És mi van azokkal, akik beléptek a csatornatársulathoz, de hivatalosan még nem kötöttek rá a hálózatra?

– Számukra két hónap türelmi időt fogunk meghatározni, hogy minden szankció nélkül legalizálják a rákötéseket, ennek lejárta után viszont mindenkit ellenőrizni fogunk, és aki illegálisan használja a hálózatot, arra bírságot szabunk ki.

– Hat hónappal az önkormányzati választások után időszzerűvé vált, hogy mérlegre tegye eddig végzett munkáját a Képviselő-testület...

– Hamarosan a Képviselő-testület elé kerül a zárszámadási rendelet, amely összegzését jelenti az előző évnek. Ez jó alkalom arra, hogy értékeljük az elért eredményeket, számba vegyük pénzügyi tartalékainkat, és beszéljünk arról, sikeresek voltak-e közbeszerzési pályázataink. Mindezeket a májusi közmeghallgatáson tárjuk a köz színe elé, bízva abban, hogy ezen minél nagyobb létszámban jelennek meg a közösség sorsát szívükön viselő polgáraink.

## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

Utcát nyitnak a Kápolna utca és a Tó dűlő között  
Utcanev- és házszámrendeletet alkottak

### Március 27.

Rendeletek száma: 6-9/2003. (IV. 1.)  
Határozatok száma: 47-56/2003. (III. 27.)

#### Tandíjrendelet

A Képviselő-testület módosította a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola térítési és tandíjrendeletét.

(A tandíjrendelet többek között szabályozza az intézmény tulajdonában lévő hangszerek használati díját.)

6/2003. (IV. 1.) Kt. sz. rendelet. 12 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

#### Alapító okirat módosítása

Szaxofon és szintetizátor tanszak is lesz a Zeneiskolában

A Képviselő-testület módosította a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola Alapító okiratát, engedélyezve a szaxofon és a szintetizátor tanszak működését.

47/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozata. 12 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

#### Parkfenntartási szerződés

Bővültek a feladatok

A Képviselő-testület módosította a Pilisteam Bt.-vel 2001-ben kötött parkfenntartási szerződést.

(A módosítást többek között az indokolta, hogy a Hősök tere és a Vásár tér átépítése során megnövekedett a zöldfelületek nagysága. További módosítást igényelt az eddig gondozatlan vagy ritkán gondozott egyéb önkormányzati területek rendszeres ápolása is.)

A módosítás értelmében a szerződés a melléklet szerinti mezőgazdasági és volt zártkerti önkormányzati ingatlanok, valamint a Hősök tér és Vásár tér megnövekedett területének gondozását is magában foglalja. A fenti munkálatok vállalkozói díja: 5 732 138 Ft-ra módosul. A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert a módosított szerződés megkötésére.

50/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat. 10 igen, 3 nem és 1 tartózkodás szavazattal.

#### Utcanev- és házszámrendelet

Sok házszám meg fog változni

A Képviselő-testület rendeletet alkotott a közterület- és városrésznevek, valamint a házszámok megállapításáról, illetve azok jelöléséről.

(Szakmai vélemények szerint városunkban a jelenlegi házszámok 80%-a úgy alakult ki, hogy a lakók saját maguk kitaláltak maguknak egy házszámot, amit az Önkormányzat – szabályozás hiányában – elfogadott és bevett a lakcímnnyilvántartásba. A rendelet megalkotása maga után vonja a jelenlegi házszámok felülvizsgálatát és a házszámok egy részének megváltoztatását.)

8/2003. (IV. 1.) Kt. számú rendelet. 14 igen és 1 nem szavazattal.

#### Utcanyitás

Végre teljesülhet a Kápolna utcai lakók régi vágya

A Képviselő-testülete egyetértett a Kápolna utcával (és a Tó dűlővel) párhuzamosan egy új utca ART szerinti megnyitásával, az ehhez szükséges fedezetet azonban az érintett ingatlantulajdonosoknak kell biztosítani.



A képviselők felhatalmazták a jegyzőt a lejegyzéshez szükséges kártalanítási összeg befizetését követően az út kialakításához szükséges terület önkormányzat javára történő lejegyzésére.

53/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat. 15 igen szavazattal.

#### Szabadidőközpont

Kiterjesztették az elővásárlási jogot

A Képviselő-testület módosította a kulturális és sportközpont létesítéséről szóló rendeletét. (A módosítás értelmében az önkormányzat elővásárlási jogát kiterjesztette a tervezett létesítménytől észak-nyugatra lévő területre is.)

9/2003. (IV. 1.) Kt. sz. rendelet. 13 igen és 2 nem szavazattal.

#### Ifjúsági rendelő

Felújítják az ifjúsági orvosi rendelőt

A Képviselő-testület a Pilisvörösvár Attila utca 4. szám alatti ingatlan ifjúsági orvosi rendelő részének belső felújítására tartalékkeretéből 650 000 Ft-ot, a Szociális és Egészségügyi Bizottság lakástámogatásra biztosított keretéből 650 000 Ft összeget szavazott meg.

54/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat. 14 igen szavazattal.

#### Telekeladás

Módosították a határozatot

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzati tulaj-

donban lévő telkek értékesítéséről szóló 253/2002. (XII. 19.) Kt. sz. határozatát az alábbiak szerint módosította:

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a következő ingatlanok nyilvános árverés útján történő elidegenítését határozza el: 1599 hrsz., 1606 hrsz., 1751/1 hrsz., 1751/2 hrsz., 3434 hrsz., 4500/14 hrsz., 4513/2 hrsz., 4728 hrsz., 4802 hrsz., 4834 hrsz.

Az értékesítendő ingatlanokra javasoljuk hivatásos értékelővel a napi forgalmi árat meghatározni, amely egyben limitár is. Az értékesíthetőség szempontjából esetleg szükséges kifizéseket el kell végezni.

A telkek elidegenítését pályázat útján a következő szempontok szerint javasoljuk:

– helyben szokásos módon történő meghirdetés,

– a telkek értékesítése licitálás útján történik, a liciten az vehet részt, aki vételi szándékát írásban bejelentette, és a licitáláson való részvételi díj (limitár 10 %-a) befizetését hitelt érdemlően bizonyítani tudja,

– a licitálás időpontjáról és helyszínéről csak a licitálásra jogosultak kapnak értesítést,

– az önkormányzat adásvételi szerződést azzal köt, aki a limitárhoz képest a legmagasabb összegű vételi ajánlatot teszi,

– az ingatlanok adásvételi szerződésének megkötésével kapcsolatban felmerült mindenféle költség viselése a licit nyertesét terheli,

– a licitálás lebonyolítása közjegyző jelenlétében történik,

– az ingatlanok a limitár alatt nem értékesíthetők.

55/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat. 15 igen és 1 nem szavazattal.

#### Egyéb határozatok:

7/2003. (IV. 1.) Kt. sz. rendelet az Önkormányzat 2002. évi költségvetéséről szóló 2/2002. (II. 11.) Kt. sz. rendelet módosításáról. 48/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat a köztisztviselők teljesítménykövetelményeinek alapját képező célokról. 49/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat a 3670 hrsz-ú ingatlan megvételéről. 51/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozat az 1283/1, illetve 1283/2 hrsz. alatt felvett ingatlanok értékesítéséről. 52/2003. (III. 27.) Kt. sz. határozata a 0119/26 hrsz-ú ingatlan megvételéről. 56/2003. (III. 27.) Kt. számú határozat közterület-használati díj kiszabása elleni fellebbezésről (zárt ülésen).

## Felvilágosításkérések a március 27-i képviselő-testületi ülésen

**Bruckner Katalin** képviselő elmondta, hogy a Rákóczi úti óvoda vezetősége 441 aláírást gyűjtött annak érdekében, hogy a közbeszerzési eljárás keretében a közétkeztetésből kerüljön ki az óvoda, mert állítólag októbertől pályázat útján a HACCP rendszer átépítése ingyenes lesz. A Junior Rt.-től és más közétkeztetéssel foglalkozó cégtől kapott az óvoda egy étlapot, mely nem megfelelő a gyermekek étkeztetésére. Az óvoda dolgozói félnek, hogy munkanélküliek lesznek, mert nem veszik át őket.

**Heider László** jegyző ez utóbbira reagálva elmondta, hogy a jelenleg hatályban lévő testületi határozat az óvodát nem különíti el.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester sajnálkozását fejezte ki, hogy az aláírásokat nem neki adták át. Felkérte a képviselőt, hogy adja át az indítványt, melynek tartalmáról a Képviselő-testületet tájékoztatni fogja.

**Pándi Gábor** képviselő az iránt érdeklődött, hogy terveztek-e a tél elmúltával az utak állapotának felmérését és javítását? Javasolta továbbá, hogy minden rendes képviselő-testületi ülésen hangozzék el beszámoló a telekvásárlások helyzetéről.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, hogy az utak műszaki állapotát felmérték, a helyreállításról dönteni kell. Az elmúlt másfél hónapban 10 ingatant vásárolt meg az önkormányzat, de folyamatosan tájékoztatni fogja a képviselőket a helyzet állásáról.

**Müller Márton** képviselő felvilágosítást kért arról, hogy a világítás korszerűsítéséről milyen megállapodás született, és a gyalogátkelőhelyek ügyében történt-e változás?

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válasza: A hivatalos műszaki átadás-átvétel az ELMŰ-vel még nem történt meg. Mivel az igények késedelmesen lettek benyújtva, így az el nem végzett munka 5 millió forintot tesz ki, amire az anyagi fedezet még nincs meg. A késedel-

mes szerződéskötés miatt Pilisvörösvár a Széchenyi-terv pályázaton nem nyert. A felvett OTP kölcsönből egy összegben lesz kifizetve az ELMŰ-szerződés. A műszaki tartalmat tisztázni kell, és azután az OTP-vel is meg lehet kötni a szerződést. A gyalogátkelőhelyek tekintetében tárgyalásra került sor a PEMÁK képviselőivel. A Szent Erzsébet út és a Szabadság út cseréjéről szintén tárgyaltak. Közös helyszíni bejárás során kijelölték azokat az utakat, ahol gyalogátkelőhely kiépítésére szükség van. A bejárás eredményéről minden képviselőt tájékoztatni fognak.

**Sax László**, a Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat elnöke feltette a kérdést, hogy Pénzes Gábor Pilisszentiván polgármesterével folytatott március 6-i tárgyalás alkalmával milyen eredményre jutottak a Klapka utcával kapcsolatban? Kifogásolta, hogy a terület képviselőjét nem hívták meg a bejárásra. Javasolta a Klapka utcában buszmegálló kiépítését, illetve egy szélesebb út kialakítását, ahol a busz közlekedni tud. Kérte, hogy a Görgey utca lépcsős feljáróját alakítsák ki úgy, hogy mindenki használni tudja.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válasza: Pénzes Gáborral és az alpolgármesterrel való találkozás elsősorban arról szólt, hogy a sürgősségi betegellátás a mentőszolgálaton az önkormányzatok részéről további támogatást igényel. A támogatási összeg 3 millió forint fölé emelkedik, és a környező települések támogatási plusz igénye megközelíti a 7 millió forintot. A Klapka utcában az előző Képviselő-testület idején elkészült egy műszaki tervdokumentáció, melynek engedélyeztetése még nem történt meg. Pilisszentivánnal csak kölcsönös megállapodás útján tudnak egyeztetni. Helyszíni bejárás nem történt, a jövőbeni tervek kerültek egyeztetésre. Az érintettek a döntésekről értesülni fognak. A busz közlekedésének lehetőségét a Volánnal kell egyeztetni. A Görgey utca gyalogos lépcsője költségvetési döntést igényel.

**Szakszon József** alpolgármester az iránt érdeklődött, hogy a közvilágítással még el nem látott utcákra mikor kerül sor?

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, hogy az igényeket össze kell gyűjteni, és fel kell mérni, hogy a közvilágítással

kapcsolatosan tud-e az Önkormányzat pályázatot beadni.

**Bruckner Katalin** képviselő feltette a kérdést, hogy milyen eredménnyel zárult a Vasziljevics úr által felvázolt témában megalakult bizottság munkája.

**Müller János** képviselő szerint Vasziljevics úrtól írásban kértek egy ajánlattételt, amire eddig még nem került sor.

**Temesvári Anna** képviselő arra kért választ, hogy miért került le a Szent István utcai óvodások áthelyezése a napirendről. Kérte, hogy az érintett óvodák kapjanak erről hivatalos értesítést.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester válaszában elmondta, hogy az óvodavezetőket szóban tájékoztatta, és kérte, hogy a környezetüket is tájékoztassák a döntésről. A két óvodai csoport áthelyezése a Szabadság utcai óvodába műszakilag alkalmas lenne. A költségvetésben nincs biztosítva e célra az összeg, de a napirendről nem biztos, hogy végleg lekerül a téma.

**Temesvári Anna** képviselő egy másik közérdekű témát is a testület elé tárt, miszerint a LIEGL körforgalmi csomópontjánál villanyoszlopokat helyeztek ki, melyek véleménye szerint rossz helyen vannak.

**Grószné Krupp Erzsébet** polgármester erre reagálva elmondta, hogy a körforgalom tervdokumentációja 3-4 évvel ezelőtt készült el. Ennek a dokumentációnak része volt a körforgalmi csomópont megvilágítása. Az önkormányzat és a LIEGL pályázatot adott be a csomópont megépítésére, amely sikertelen volt. Ezért az önkormányzat a csomópont megvalósításához anyagilag hozzájárult. A csomópont megvilágítása a LIEGL feladata maradt. A cég a beruházást már korábban el akarta kezdeni, de az akkori polgármester nem járult hozzá, csak abban az esetben, ha nyilatkoznak arról, hogy a közvilágítási lámpák költségét teljes mértékben átvállalják. A Közútfelügyelet nem járult hozzá, hogy a polgármester az önkormányzati feladatot magáncégre hárítsa át. A körforgalmi csomópont műszakilag még nincs átadva.

*Készült az ülésen készült jegyzőkönyvi kivonat alapján*

## Szűk okmányiroda, bő ügyfélkör

### Már az útleveleket is itt intézik

Háromnegyed év alatt 44 ezer ügyiratot dolgoztak fel a Pilisvörösvári Okmányirodában, amelynek illetékességi körzetébe 51 ezer lakos tartozik. Az ügyfélforgalom az utóbbi időben tovább nőtt, hiszen március 1-jétől az az útlevelekérelmekkel is ide kell fordulni. Az Okmányiroda adottságai egyre kevésbé felelnek meg egy ekkora körzet számára.

Napi átlagban 150 ügyfél keresi fel az Okmányirodát, közülük 60-70-en útleveleket jönnek megcsináltatni vagy érvényesíttetni. Az iroda 8 munkatársa a jövőben is egész biztosan el lesz látva munkával, hiszen a Belügyminisztérium adatai szerint rövid időn belül 6600 útlevelel jár le a körzetben.

Néhány fontos tudnivaló azok számára, akik útlevelelgyben keresik fel az Okmányirodát:

Az útlevelel kiváltásához személyi igazolványukat és régi útlevelelüket kell magukkal hozniuk, nincs szükség se útlevelelkerő lapra, se

fényképre. Ez utóbbi is helyben készül digitális technikával.

Az útlevelel kiváltásához szükség van továbbá illetékbélyegre. Mivel nagyon sok tényezőtől függ az, hogy hány forintos illetékbélyeg kell, érdemes beszerzése előtt telefonon felvilágosítást kérni az Okmányiroda munkatársaitól. Új útlevelelüket általában két hét után kapják postán kézhez az ügyfelek.

Ügyfélfogadási időben az útlevelel mellett egy időben természetesen a személyi igazolványok, vállalkozói igazolványok, vezetői engedélyek kiváltása és a gépjármű-ügyintézés is folyik az irodában. Azaz egy időben mindent el lehet intézni. A viták elkerülésére az ügyfélfogadás elején sorszámot kell húzniuk az ügyfeleknek.

**Szűcs Gáborné Ruzsa Anett**, az Okmányiroda vezetője a gördülékenyebb ügyintézés érdekében arra kéri a polgárokat, hogy minden esetben tőlük kérjenek információkat az esetleges változásokról – mielőtt felkeresik az Okmányirodát. *F. A.*

### A Pilisvörösvári Okmányiroda ügyfélfogadási rendje:

<b>Hétfő:</b>	13 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup>
<b>Kedd:</b>	8 <sup>30</sup> -11 <sup>30</sup>
<b>Szerda:</b>	9 <sup>00</sup> -11 <sup>30</sup> és 13 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup>
<b>Péntek:</b>	8 <sup>30</sup> -11 <sup>30</sup>

Az iroda ügyintézői a következő telefonszámokon adnak felvilágosítást:

Ügyintézés	Telefonszám/Mellék
Vállalkozói igazolvány	330-233/142
Útlevelel	330-233/143
Személyi igazolvány	330-233/144
Lakcímkártya	330-233/145
Vezetői engedély	330-233/147
Vezetői engedély (hatósági ügyek)	330-233/141
Gépjármű ügyintézés	330-233/146
Gépjármű ügyintézés (hatósági ügyek)	330-233/141, 330-233/148
Fax:	330-233/169



## www.pilisvorosvar.hu

„Szép, selymes loadingom...” címmel elmarasztaló kritika jelent meg a Budapesti Nap január 13-i számában Pilisvörösvár város hivatalos honlapjáról (www.pilisvorosvar.hu). Az odamondogató írás szerzője leginkább azt hánytta a webmester szemére, hogy kevés friss információval szolgál az oldalakon, és hogy igénytelen és csúnya a honlap megjelenése. Ez többbit kissé erősen így fejezi ki: „ennyire ronda és kiabálóan igénytelen designú honlapra az ember ritkán bukkan. Mit bánjuk?! Ettől azért még lehet a régió leginformatívabb honlapja – aztán majd csak találnak egy embert, akinek nemcsak esze van, de meg van áldva némi széppérezéssel is.”

Ha a cikk stílusával nem is, kifogásaival részben magam is egyetértek.

Annak idején a Képviselő-testület elvetette azt az elképzelést, hogy a Vörösvári Újság online változata közöljön friss, napi híreket is. Ragaszkodtak ahhoz, hogy csak az jelenjék meg a honlapon, ami az újságban ki lett nyomtatva. Ennek is a következménye, hogy friss hírekkel ritkán szolgál a weboldal.

És akkor a designról (a formáról, külső megjelenésről): Amióta a webmester átalakította a honlapot, azóta bántja a szemem és látítja széppérezéskemet a nyitó oldal animációja (mozgó rajza), amelynek záró mozzanatában egy hímzett díszítésű kabátzsebből kiemelkedik egy izzó napkorong, rajta többek között egy pipacsos tájképpel. A zseben közepén felirat: „Üdvözöljük városunk honlapján!”

Nagyon szeretném, ha a vörösvári honlap látogatói nem ez alapján az animáció alapján ítélnék meg városunk lakóit. Mert ez nem csupán bántóan giccses, hanem zagyva is.

Kedves webmester! Nem lehetne visszaállítani a korábbi változat egyszerűbb és ízlésebb nyitóoldalát? Kár lenne az amúgy rengeteg hasznos (ha nem is a legfrissebb) információval szolgáló, egyre gyakrabban látogatott weboldalt ezzel a blóddli kis animációval továbbra is elrontani.

*-fog-*

## Gyalogosan a XXI. században

Érdeklődve olvastam a Vörösvári Újság 2003. februári számában F. A. „A Tavasztól a Szegfüig” című riportját. Müller János képviselő válasza olyan átgondolt útpítési koncepcióról szóltak, hogy fel sem ismertem benne a Pilisvörösváron véghezvitteket. Szépen néz ki nyomtatásban, hogy gondolnak az önkormányzati intézmények, iskolák, óvodák kulturált megközelíthetőségére. Ez szép ok a Zrínyi utca leaszfaltozására. Jól hangzik, hogy őszre „már nem kell ... a kis óvodásoknak a sárban közlekedniük”. Biztosan szép lesz a hatalmas, viacolor burkolatú parkoló is.

Szeretnék megkérni minden arra illetékest, hogy a többi óvodás és iskolás kulturált közlekedését is biztosítsák. Fontos, hogy ez esetben ne úthálózatokban, körzetekben gondolkodjanak. Felhívom figyelmüket arra az elképesztő tényre – ez sokuknak nyilván elkerülte eddig a figyelmét –, hogy akadnak még olyanok, akik gyalog közlekednek, sőt az óvodából a gyermekeket gyalog viszik haza! Érdekelne, vajon mely négyéves tervben szerepel, hogy a Széchenyi utca valamelyik oldalán járdát biztosítsanak akár a sok-sok Rákóczi utcai és Széchenyi utcai óvodába járó gyerekeknek és szüleiknek, akár azon pilisvörösvári polgároknak, akik ezt az útvonalat használják otthonuk megközelítésére, vagy onnan elindulva

munkavégzés, bevásárlás céljából. A téli időszakban e közvilágítás nélküli útszakaszon a hóban, jégben megcsúszó autók elől a játszótér, vagy az óvoda „domboldalára” ugrani egy anyukának babakocsival és óvodás gyerekekkel nem kis kihívás! Kérem, tegyenek érte, hogy ne csak a szerencsén múljon a vörösváriak élete!

Tény, hogy az iskolák körzetesítésekor a megközelíthetőség nem volt szempont. Most, utólag igazán szükség lenne a kulturált, biztonságos átkezelés lehetőségét megteremteni a 10-es út bányatelepi szakaszán a Papiföldeken élőknek is. Csak az Arany János utcából több mint 30 gyerek jár óvodába, általános iskolába. Az autósok érdekében – nagyon helyesen – körforgalmat alakítottak ki. Sajnos mióta ezt átadták, a 10-es út bányatelepi szakaszán a folyamatos autósor miatt szinte képtelenség átkelni. Azon autó- és buszvezetők pedig, akik lelassítva, megállva át szeretnének engedni néhány gyalogost, általában ezerszer is meggondolják, udvariasak legyenek-e, ezzel életveszélybe sodorva az út szélén várakozókat. A megálló járművet (!) kielőző autós ész és kőjütemintés nélkül átgázolna a gyalogosokon! Sajnos a szemközti közlekedő sem reagál mindig időben és helyesen, ha ilyet tapasztal. Egy felfestett, kitáblázott, lámpa nélküli zebra (gyalogátkelőhely) a bányatelepi buszmegállók mellett már segítene ezen a gondon.

Bizonyított tény, hogy a gyermekek kb. 10 éves korukig képtelenek helyesen megítélni a feljük közeledő autó sebességét. A felnőttek – tapasztalataik birtokában – többször döntenek jól.

A nagy dolgok a Városházán dőlnek el. Amíg nem jön egy polgármester vagy képviselő, aki a város szélén élők gondjait is szívügyének tekinti, kérem, adjanak tanácsot! Hogyan tanítsam meg közlekedni gyermekeimet? Kulturáltan? Szabályosan? Szerencsésen? Netán autóval?

*Mátrahegyi Erzsébet*

## A „tisztán látás” érdekében

A Pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület tevékenységéről sokféle „mendemonda, kőszó hír” terjeng. Leggyakrabban a búcsú áthelyezésével kapcsolatosan, amelynek új területét az elmúlt esztendőben képviselő-testületi döntés eredményeként vállalkozók alakították ki. A búcsú helyszínének megváltoztatását nem a Környezetvédő Egyesület kezdeményezte, hanem azon vörösvári polgárok,

akik aláírásokat gyűjtöttek ennek mielőbbi megvalósítása érdekében.

A Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztálya lefelében kérte a Környezetvédő és Természetbarát Egyesületet a kijelölésre került új búcsúter bejárására és az ott előforduló védett növények, állatok „feltérképezésére”. Erre két alkalommal került sor 2002-ben, kora tavasszal és a nyár elején, amikor a természet már „megmutatta magát”.

Az egyesület írásban tájékoztatta a Műszaki Osztályt a vizsgálódások eredményéről. A levélhez mellékelten megküldte a környéken előforduló madárpopulációról készített felmérést, amely egy lelkes, a közelben lakó madárbarát környezetvédő több mint egyéves munkájának eredménye. A területen sem védett ott fészkelő, költő madárfaj, sem védett növény nem volt fellelhető a jelzett időszakban. A megküldött dokumentum a Műszaki Osztályon megtekinthető. A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület nem javasolta a Kacsató közelében lévő területet a búcsú helyszínül, csak választott az írásbeli és a szóbeli megkeresésre. A tavaszi közmeghallgatáson az egyesület felszólalt, és ellenezte a búcsúnak a tavak közelébe történő áthelyezését. Kezdeményezte a búcsú helyszínének megváltoztatását.

A Környezetvédő és Természetbarát Egyesület 2002-ben két alkalommal, tavasszal és ősszel szervezett városkaritást a Szabadságliget erdővel határos területén. Ősszel a ligeti vasúti megállóhelyhez vezető járdaszakasz mentén több mint kettőszáz darab örökzöld növényt ültetett el. A munkák idén folytatódtak. Április 4-én újabb, közel száz darab örökzöld elültetésére került sor, a solymári Lesko Bt. támogatásával. A metszési munkák elvégzése is megtörtént minden tavaly és idén elültetett növényről. A munkálatokba lelkesen bekapcsolódtak a Sívöltők Pilisi Ifjúsági Madarász Csoport tagjai. A Kisfaludy utca és a Szent Erzsébet utca találkozásánál lévő új gólyafészkek is a Madarász Csoport munkáját dicséri. A villanyoszlopra szerelt fémvázaz tartókeretre március 25-én rögzítették a fészket az ELMŰ Észak-Budai Régió szakemberei. Az egyesület szervezésében változatlanul működik az óvodákban, iskolákban és más intézményekben a papír és a műanyag rendszeres gyűjtése és elszállítása.

A Pilisvörösvári Környezetvédő és Természetbarát Egyesület 2002-től szervezi a környező hegyekbe irányuló túrákat, társult tagja a Pilisi Civil Fórumnak (PCF), és tagszervezete a Levegő Munkacsoport Országos Környezetvédő Szövetségnek.

*Sajtos János, P. K. T. E elnöke*

## Fotópályázat

A Fialatok Vörösvárért Egyesület fotópályázatot hirdet **vörösvári fiatalok és vörösváron tanuló diákok részére.**

A fotópályázat témája: **Pilisvörösvár szépségei és vizsályai.**

Olyan fényképeket várunk, melyek bemutatják városunk szépségeit vagy vizsályait, esetleg egyszerre mind a kettőt.

### Pályázati feltételek:

1. 31. életév be nem töltése.
2. Minden egyes pályázó legfeljebb 36 képet nyújthat be.
3. A pályázat résztvevői engedélyezik a Fialatok Vörösvárért Egyesületnek, hogy a beérkezett pályázatokat kiállítsa, így minden beérkezett alkotás megtekinthető lesz.
4. A pályázó elfogadja, fellebbezési jogosság nélkül az ottági bizottság döntését.

5. Legkisebb fotópapírméret: 12,5-ször 9 (Ennél lehet nagyobb méretben is fotókat küldeni.)

6. A fotókat borítékban kell átadni vagy feladni a megjelölt címek egyikére, úgy, hogy azon a pályázó neve, életkora és címe szerepeljen.

7. Beadási határidő: 2003. május 31.

8. Az elbíráló bizottság 2003. június 8-ig dönt, és a júliusi Vörösvári Újságban megjelenteti a győztesek nevét.

9. A nyertesek 2003. június 15-ig megkapják a helyezésekért járó díjazást.

**A fotókat kérjük borítékban az alábbi címek közül valamelyikre eljuttatni:**

Fialatok Vörösvárért Egyesület, Iskola u. 19. Müller Kávéház, Hősök tér 1. Dzsébbri Szoft, Fő út 75.

### A pályázat díjazása:

Első helyezett: 20 000 Ft  
Második helyezett: 15 000 Ft  
Harmadik helyezett: 5 000 Ft

Fialatok Vörösvárért Egyesület

## Csendes jubileum, harsány remények

Megyei ígéret: tovább működtetik a szakképző iskolát

Csendben, halkán ünnepelte meg a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola az elmúlt tanévben fennállásának 50. évfordulóját. A csendesség oka érthető, hiszen a 90-es évek eleje óta folyamatosan csökken Magyarországon a szakképzés presztízse, kevesebben jelentkeznek ebbe az iskolatípusba, s ez ebben az intézményben is éreztette hatását. A fenntartó vörösvári önkormányzat amellett, hogy immár másodikban határozta el az iskola költségvetését a megyének, az elmúlt években fokozatosan „karcsúsította” az intézményt. Korlátozta az indítható szakmák számát, megszüntette a tanulmányhelyet, a kollégiumot, a főzőkonyhát, szigorú keretek közé szorította az iskola költségvetését. Az előző igazgató tiltakozása jeléül le is mondott, és elhagyta az intézményt. Az önkormányzat szándéka érthető: „Addig nyújtózkodj, ameddig a takaród ér.” A szakképzés drága, az állami normatíva korántsem fedezi a fenntartási költségeket: sok millió forint támogatást kell évenként adni az iskolának, miközben az itt tanuló vörösvári diákok száma alig haladja meg a hatvan főt. Ebben a helyzetben az intézmény csendes túlélésre játszott, s igyekezett az adott körülmények között megtalálni a legjobb és legköltségkímélőbb megoldásokat. A következő hónapok meghatározóak lesznek az iskola életében, hiszen most dől el, hogyan, milyen feltételekkel veszi át az intézményt a megyei önkormányzat, és sikerül-e ismét felfelé íveltetni az itt folyó szakképzést.

Az iskolát április elején, a megyei önkormányzattal folytatott tárgyalások megkezdése után kerestem fel, hogy tájékozódjak a legújabb fejleményekről és az általános hangulatról. Kissé korán érkeztem, és ameddig az igazgatóra vártam, körbejártam az iskolát. A múlt század elején épült központi épületet – amely egykor a kőszénbánya munkásszállása, később az altisztviselők klubja, amolyan kultúrházszzerű intézmény volt – lapos tetős, jellegtelen épületek veszik körül. Az észak-keleti szárny tantermei egy félig üvegezett verandára nyílnak, ami szokatlan megoldás egy oktatási intézményben. A veranda előtt egy teli konténer áll sittel, törmelékekkel megrakodva, ami jelzi, hogy az iskola saját erejéből rendületlenül folytatja az épületek belső felújítását.

– Nekem sem tetszik ez a nyitott folyosó – mondja később Balázs László igazgató, amint körbevezet az épületben –, de mit lehet tenni,

ezeket az adottságokat tudomásul kell vennem. Ahol csak lehet, korszerűsítünk. Az elmúlt években az összes tantermet kifestettük, lemázoltuk a nyílászárókat, lecseréltük a padlózatot, korszerűsítettük a fűtést. Jelenleg a mellékhelyiségek felújítása történik – természetesen ebben is alaposan kiveszik a részüket iskolánk tanulói. Hamarosan megkezdődik a lapos tető felújítása is. Mindezekre nem kaptunk központi támogatást, hogy mégis sikerült megvalósítani, az a vörösvári vállalkozók anyagi segítségének köszönhető.

A fokozatosan megújuló épületet napjainkban 217 diák „népesíti be”. Az idézőjel itt most az ironia jele, hiszen korábban háromszor ennyi tanulója is volt az iskolának, előfordult, hogy 7 végzős osztály ballagását kellett megszervezni.



– Szakmai vélemények szerint 400 tanulóval kevesebb nem működtethető gazdaságosan egy iskola – mondja keserűen, de tárgyilagosan az igazgató. – Úgy vélem, az önkormányzat elmúlt évekbeli karcsúsító törekvése, fordítva sült el: minél kevesebb a tanuló, annál drágább ugyanis az intézmény fenntartása.

Kérdésemre az igazgató sorolja, hogy milyen szakmákat oktathatnak jelenleg az intézményben: ács-állványozó, épületburkoló, kőműves, szobafestő-mázoló és tapétázó, asztalos, fényező-mázoló, karosszerialakatos, élel-

miszer- és vegyiáru-kereskedő, ruházati kereskedő, vendéglátó eladó, fodrász. A 11 szakma közül 5 (így például a fodrász, a fényező vagy karosszerialakatos szakma) 2002 óta oktatható az iskolában. Ez a korábbiakhoz képest biztató előrelépést jelent.

Ugyancsak biztatóan alakulnak a megyei önkormányzattal kezdett tárgyalások az iskola átadásáról. Április 1-jén a megyeházára meghívták a megyei fenntartásba veendő intézmények igazgatóit és az érintett polgármestereket, és ezen a találkozón Fábry Béla megyei alelnök arról biztosította a megjelenteket, hogy minden egyes átvett intézményt tovább fognak működtetni. Az elkövetkezendő 2-3 évben ezeknek az intézményeknek azonban eredményeket kell produkálniuk, bizonyítaniuk kell, hogy életképesek. Mindehhez a megyei önkormányzat minden segítséget megad.

– Reméljük, hogy az eddigieknél jobb anyagi feltételekkel kezdetjük meg a következő tanévet – hiszen csak így érhetünk el látványos eredményeket, így javíthatunk tovább az oktatási feltételeken – véli Balázs László igazgató. – Fábry Béla úr ígéretét hallva a tanterület máris fellélegzett, megszűnt a bizonytalan helyzetből fakadó rosszérzésünk, és ismét tele vagyunk fétterővel. Biztos vagyok benne, hogy a következő években bebizonyítjuk, hogy életképesek vagyunk, és hogy igenis szükség van a Pilisi-medencében szakképző iskolára. Jelenleg már folyik az átadás-átvétel adminisztratív előkészítése, megkaptuk azokat az igen részletes kérdőíveket, űrlapokat, amelyek segítségével az átvevő önkormányzat tájékozódik az intézményben folyó oktatómunkáról, a személyi és tárgyi feltételekről.

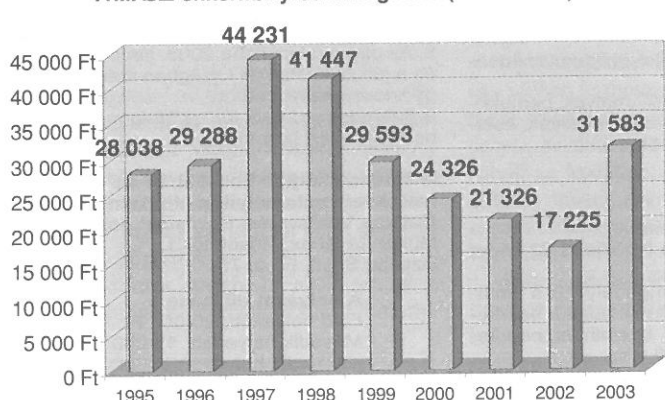
Búcsúzáskor az igazgató úr átnyújt nekem egy tiszteletpléйдányt az intézmény 50. évfordulójára kiadott jubileumi évkönyvből. Belelapozok, s rögtön a címoldalon szemembe ötlenek Tóth Árpád mottóként idecitált versorai:

*Te kedves udvar, meghitt, régi teremek,  
Te ötven éves drága iskola,  
Ma minden régi hived újra gyermek  
S köszönt, mint kisdíjakok friss sora...*

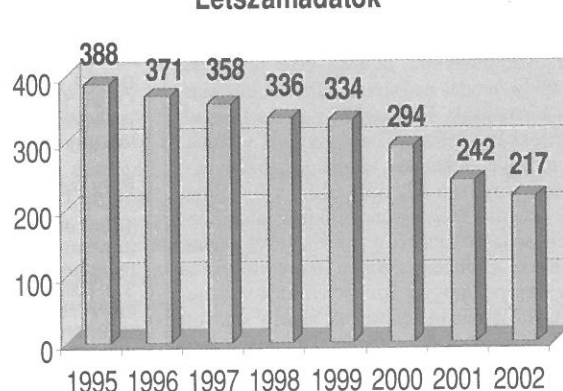
Hogy drága-e valóban ez az iskola városunknak a szó szoros és átvitt értelmében is, elgondolkodtató kérdés. Hogy érdemes-e tanítani, emberséget, tudást, szakmaszeretet átadni a gyerekeknek viszont nem lehet kérdés. Egy percig sem gondolkodtak ezen az itt tanító pedagógusok, akik a megszorítások, leépítések és állandó bizonytalanság ellenére is tették a dolgukat az elmúlt években.

F. A.

A MÁSZI önkormányzati támogatása (ezer Ft-ban)



Létszámadatok



## A szakképző 50 évének legfontosabb eseményei

Az iskola igazgatói:

**1951.** 51 fő beiskolázásával megindul a várjárképzés. Az iskola fenntartója a Munkaerőtartalékok Hivatala, neve: MTH Sztahanov Várjárképző Intézet.

**1955.** Ipari, építőipari és szolgáltató szakmák oktatásával bővül a képzés.

**1957.** Az iskola fenntartója a Munkaügyi Minisztérium, neve: 206. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet.

**1966.** Az utolsó várjár szakmunkás-bizonyítvány kiadása.

**1970.** Megkezdődik az épület bővítése (tanterem, kollégiumi szobák, gazdasági iroda, raktár stb.). A legrégebbi, központi épület fokozatosan körbeépül.

**1975.** Elkészül a négy tantermes új épület-szárny, alatta egy nagy kultúrteremmel, ami később és jelenleg is tornaszobaként működik.

**1986.** Az intézmény fenntartója: Pilisvörösvár Nagyközségi Tanács.

**1990.** Fenntartó: Pilisvörösvár Nagyközség Önkormányzata.

**1990-es évek:** a tanulói létszám erőteljesen csökken, a szakképzés vesztit presztizséből.

**1993.** Az iskola felveszi a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola nevet. A Ferroglobus volt épületében tanműhely alakítanak ki.

**1997.** Fenntartó: Pilisvörösvár Város Önkormányzata.

**1999.** A fenntartó csökkenti a választható szakmák számát, s megszünteti a tanműhely épületének használati jogát. Az önkormányzati Képviselő-testület kezdeményezi az intézmény leadását Pest megyének, de félve attól,

hogy az intézményt a megyei önkormányzat megszünteti, a döntést visszavonják.

**2000.** Megszűnik a kollégium és a főzőkonyha.

**2002.** Az önkormányzat ismételt kezdeményezi az intézmény megyei fenntartásba adását.

1951-1956. Jakab Gyula  
1956-1967. Nagy Mihály  
1967-1979. Végh Antal  
1979-1990. Germann Ottó  
1990-1992. Szakács Balázsné  
1992-2000. Hargita Péter  
2000-től Balázs László



## Minőségi oktatás

Arra már fel sem kapjuk a fejünket, hogy az iparban vagy a kereskedelemben egy-egy cég csillogó-villogó táblával, plecsnival jelzi újszerű minőségbiztosítási elkötelezettségét, és attól fogva biztosak lehetünk abban, hogy a vásárolt áru szigorú felügyeleti művelet sor végén kerülhet csak a birtokunkba. Ez azért jó, mert nemcsak a fogyasztóknak jelent biztonságot, hanem az előállító, forgalmazó cégeknek is elkötelezett rendszerfolyamatot, ellenőrzést, kiszámíthatóságot. A zsákbecsű tudatosan számla nélkül vásároljuk. Na de hogy jön ide az oktatás? Természetesen ott is létrehozták a minőségbiztosítást, Magyarországon Setényi János kezdte el módszertanilag bevezetni. Életízűvé az teszi, hogy a gyermeket és a gyermeket oktató intézményt helyezi a középpontba. És erre már esetleg sok mindent átéltek fejünket is felvetjük, mígféle minőségbiztosítást lehet még belevinni az iskolarendszerbe?

Ahol megszoktuk, hogy a gyerekek tanulnak, mert nekik ez a munka, a tanárok pedig tanítanak, mert nekik az a munka. Aztán jön az évszázad, a jutalomkönyvek, a tanárok felköszöntése és a szükségszerű számvetés, hogy pedig az én gyerekek egész évben milyen jól tanult, még fogadóórákra sem kellett bejárni. Az átlagos iskolákban tényleg elmennek az évek ilyen rutinszerű-

en, a gyerekek bemennek elsőben analfabétán és képzett matematikusként, nyelvészként, technikusként ballagnak el, mi szülők az elején még követjük a tanítást és a tananyagot, aztán leszakadunk, és messziről nézzük a gyerekek harcát e rendszerben.

Talán ezért is új és szembeötlő, hogy ebben a rendszerben is lehet más szemlélettel alkotni és oktatni.

A Comenius 2000 közoktatási minőségfejlesztési program I. számú intézményi modellje kimondottan a partneri kapcsolatokban kíván eredményt elérni. Kapcsolatok oktatási intézmények között, kommunikáció az iskolafenntartóval, team-munka a tantestületben, aktív párbeszéd szülők és tanárok között. Szülő és gyermek párbeszédre mindenki hozzon magával egy jellemző otthoni példát.

A Comenius I. elsősorban ennek a partneri elégedettségnek a mérésére készült komplex program, ezt 2000 évi indulásakor még pályázati úton lehetett megnyerni. Pilisvörösváron is akadt egy jelentkező intézmény – a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola –, amelynek vezetése úgy döntött, hogy bevezeti a minőségbiztosítás fogalmát és gyakorlatát. Ehhez a tantestület támogatottságán kívül, jó adag elszántság és többletmunka kellett. A sikeres pályázattal az iskolai munkacsapat nekilát-

hatott a Jász–Nagykun–Szolnok Megyei Pedagógiai Intézet szakmai felügyelete mellett a programhoz szükséges mérések elvégzésére, feldolgozására, kiértékelésére.

A szakmai támogatás mellett az iskola erre a célra kapott egy számítógépet, pénzbeli támogatást azonban nem.

A célul tűzött feladatok, a tantestületi munka rendszerszemléletének megvalósítása, a belső értékelési rendszer kiépítése és alkalmazása, az iskolahasználói légkör teljesebbé tétele elindult, a pályázati munka sikeresen és elismeréssel lezárult, ugyanakkor a minőségbiztosítási folyamat megköveteli az állandó fejlődést, önvizsgálatot, az eredmények átbeszélését és kiértékelését, új kérdőívek kibocsátását, vagyis szerves részévé válik a mindennapoknak.

Hogy ebből szülőként mit érzékelünk, az rajtunk is múlik, hiszen a közös cél a gyermekek tanulási rendszerének optimalizálása, harmonikus kapcsolat a tantestülettel és nyugodt, alkotó munka a tantestületen belül. Az oktatási munkát az aktuális kormányzat is ekképpen kezeli, hiszen ez évtől kötelező minden iskolának akkreditálni a minőségbiztosítást.

Természetesen ez csak akkor tud jól működni, ha az érintett oktatási intézmények ténylegesen profitálnak belőle, és nekünk iskolahasználóknak garanciát ad arra, hogy iskolaérett gyermekünk előnyére válik a minőségében megváltozott oktatás.

Toronyi Zoltán

## Vorentscheidung für das 4. Schaumarer Landeskindertanzfestival in Werischwar

Zweijährlich wird vom Landesrat der ungarndeutschen Chören, Kapellen und Tanzgruppen das Landesfestival der Kindertanzgruppen veranstaltet, mit dem Ziel, die Gesang-, Musik- und Tanzkultur der Ungarndeutschen zu sammeln und zu pflegen.

Am letzten Wochenende im März wurden die Vorentscheidungen - mit insgesamt 30 Kindertanzgruppen - für das 4. Schaumarer Landesfestival der ungarndeutschen Kindertanzgruppen veranstaltet, das am 23.-24. Mai stattfinden wird.

Die Vorentscheidung für die 18 Kindertanzgruppen aus der nördlichen Region war in Werischwar, für die 12 Kindertanzgruppen aus der südlichen Region in Petschwar. In ihrem Programm führten die Tanzgruppen jeweils zwei verschiedene Choreographien vor, aber die Programmzeit durfte die 15 Minuten nicht überschreiten. Die Jury hatte auch diesmal keine leichte Aufgabe, denn die Kinder wunderschöne Tänze mit guter Musikbegleitung und oft in originellen Trachten vorgeführt haben.

Diejenigen, die in die Vorentscheidung in Werischwar hineinschnupperten konnten gut choreographierte ungarndeutsche Volkstänze sehen, die von Kindern in wunderschönen Trachten vorgetragen wurden.

Folgende Gruppen werden am vielversprechenden Landesfestival in Schaumar teilnehmen: die Kindertanzgruppe des Volkstanzvereins Kränzlein aus Bonnhard, die Deutsche Nationalitätenkindertanzgruppe aus Tschatali, die Kindertanzgruppe "Kleiner Rosmaren" aus Edeck, die Klasse 4.A des Ungarisch-Deutschsprachigen Schulzentrums Fünfkirchen, die Kindertanzgruppe des Großmanoker

Traditionspflegevereins, die Leinwarer Deutsche Nationalitätentanzgruppe und Musikkapelle, die Kindertanzgruppe aus Ragendorf, die "Lustige Kinder" Kindertanzgruppe aus Sankt Martin, die größte Gruppe der Saarer Tanzgruppe, die Kindertanzgruppe aus Tax, aus Tschepele und des Vemender Deutschen Nationalitätentanzensembles. Herzliche Gratulation!



Vidám ceglédberceli táncosok

A pilisvörösvári Kultúrház március 29-én egy nagyszabású rendezvénynek adott otthont. A Magyarországi Német Ének-, Zene- és Táncok Országos Tanácsa itt rendezte meg az északi régió gyermektáncosportjai számára az Országos Gyermektáncfesztivál előválogatóját. Ezen az előválogaton 18 gyermektáncosport vett részt a régióhoz tartozó hat megyéből. A közönségszervezéssel azonban most sem büszkélkedhetett városunk, hiszen a néző-

tér szinte félig sem telt meg. Pedig a program ezúttal is nagyon színvonalas volt. Öröm volt nézni, ahogyan a kisiskolások szülőfalujuk gyönyörű népviseletében előadták táncaikat.

Sajnos az előválogaton a vörösvári gyermektáncosport még nem vett részt, csupán a nyitótáncot táncolták versenyen kívül. Remélhetőleg két év múlva már őket is a fesztivál résztvevői közt üdvözölhetjük.

- Nagy örömmel szolgál, hogy épp a mi városunkban kerül megrendezésre ez az előválogató. Bízunk benne, hogy szép emlék marad ez a gyermekek számára - hangsúlyozta Grószné Krupp Erzsébet, polgármester asszony és Sax László, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke egyaránt köszöntőjében. A résztvevők szerint viszont Kultúrházunk nagyon lelakott, és nem igazán alkalmas ilyen jellegű rendezvényekre. A legnagyobb baj azonban az volt, hogy az öltözőkben a gyerekeknek üvegszilánkokat kellett kerülgetniük, a mellékhelységek pedig nem úgy működtek, ahogyan kellett volna (a vécét nem lehetett lehúzni, nem volt WC-papír). Talán ez útban az EU felé már nem olyan nagy elvárás, és nem nagy a költségvetés sem. Ha már a Kultúrház olyan, amilyen, miért nem lehet legalább az ilyen „apróságokra” jobban odafigyelni...?

Sax Ibolya

## Muttertag

Die Idee, alle Mütter der Welt mit einem Tag zu ehren, wurde 1907 erfunden. Anna Jarvis aus Philadelphia griff die Idee auf. 1914 wurde der Muttertag (zweiter Sonntag im Mai) vom amerikanischen Kongress zum offiziellen Muttertag erklärt. In Deutschland wurde der Muttertag erstmals 1923 offiziell gefeiert und später zum allgemeinen Feiertag erklärt. Heute ehrt man in ganz Europa und vielen Ländern der Welt die Mütter an einem bestimmten Tag, wenn auch nicht überall am zweiten Sonntag im Mai. In Ungarn feiern wir diesen schönen Tag am ersten Sonntag im Mai.

Es blühen jetzt viele Blumen, groß und klein.

Es singen so lieblich die Vögelein.

Die Welt ist voller Sonnenschein und froh ist auch das Herzlein mein.

Es freut sich alles über das Fest, das Gott im Himmel dich feiern lässt.

Er sendet wohl seinen Segen herab,

weil ich darum innig gebetet hab'.

Und hilft mir heut' und immer sein dein liebes braves Töchterlein.

Ich weiß noch nicht viel und war noch nicht weit,

ich sehe und weiß wohl mehr mit der Zeit.

Doch eines ist mir klar seit Tag und Jahr:

Auf Erden kann nichts Lieb'res sein, als du mein liebes Mütterlein!

D'rum bitt' ich Gott, aus seinen Händen

mög' er Dir reichsten Segen spenden!

Dein Leben sei voll Sonnenschein

ein kleiner Strahl möcht' ich darin sein!

## Színhátszó fesztivál Sombereken

Április 4-én 11. alkalommal rendeztek Sombereken színhátszófesztivált általános iskolások számára. A fesztiválon két iskola vett részt Észak-Magyarországról: a tarjáni és a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola.

Leányvári Gabriella némettanárnő készítette fel a 6. a osztály 17 diákját, akik a „Herr Purps - Die Klassenmaus” című gyerekgregény alapján írták meg saját darabjuk forgatókönyvét, és adták ezt elő Sombereken német nyelven.

A csaknem négyórás utat a Baranya megyei kis faluba az ifjú színészek nagyon élvezték. Nagy érdeklődéssel nézték meg diáktársaik előadásait. Közben workshopok is voltak, ahol profi sminkesek valósították meg a gyerekek elképzeléseit. Minden résztvevő saját fantáziája szerint kifesthette a fesztivál gipszlogóját, melyet emlékül hazavitt.

## 300 éves a plébánatemplom



A Német Nemzetiségi Kisebbségi Önkormányzat a templom fennállásának 300 éves évfordulójának alkalmából egy naptár kiadását tervezi, melynek fotóanyagát az egyházzal és a nemzetiséggel kapcsolatos fotók képezik. Továbbra is várjuk azok jelentkezését, akiknek van a témához kapcsolódó régi fotójuk (keresztelés, első áldozás, bérmlás, Úrnap körmenet, esküvő stb.), amelyet szívesen látnának viszont a naptárban. (Az eredeti képeket természetesen visszaadjuk.) A fotókat Sax Ibolya gyűjti.

## Német színházi fesztivál a vörösvári gimnáziumban

Március 21. és 24-e között rendezték meg a Német Nemzetiségi Gimnáziumban az I. Nemzetközi Amatőr Színházi Fesztivált. A rendezvényre Gröbenzellből (Németország), Velenjéből, Celjéből (Szlovénia), Eszékről (Horvátország) és Budapestről érkeztek német nyelven játszó színházcsoporthoz. A rendezvényt Heinek Ottó, az Országos Német Önkormányzat elnöke, a fesztivál fővédnöke és Frigyes András, a Budapesti Német Színház igazgatója nyitotta meg.

A nyitó előadáson 21-én este a vendéglátó iskola színházcsoporthoz Lillian Garrett-Groag „Die Weisse Rose” című darabját adta elő. A meg-  
rázó darab a Scholl-testvéreknek és azon társai-  
knak állít emléket, akik a náciizmus legsöté-  
tebb korszakában is fel merték emelni szavu-  
kat a humánizmért, az egyetemes emberi kultú-  
rai értékeiért, röplapokon ítvélve el Hitler dé-  
moni és esztelen diktatúráját. A magas színvo-  
nalú előadást Vanessa Fecht, az iskola német  
vendégtanára rendezte.

A másnap délelőtt műhelymunkával és pró-  
bákkal telt, délután a velenjei, a gröbenzelli és  
az eszéki színházcsoporthoz mutatkozott be. Kiemel-  
endő a gröbenzelli fiatalok Bölcs Náthánja,

akik Lessing szövegeit mai, aktuális esemé-  
nyekkel társították. A legösszeszokottabbak, a  
legmagasabb szintű színészi teljesítményt  
nyújtók az eszékiek voltak Dürrenmatt „Nagy  
Romulus” című drámájával, bizonyítva, hogy  
iskolájukban igen magas színvonalon oktatják  
a németet mint idegen nyelvet.



Sophie Schollt vallatják a Gestapón. Részlet a vörösvári gimnázium színházcsoporthoz „Die Weisse Rose” című előadásából. Sophie Schollt Fuchs Szandra (12/A), a gestapós tisztet Rietling Tamás (11/A) alakította

## Amerikából jöttünk...

Ki tud többet Amerikáról? Például kinek mit jelent az, hogy Lake Forest?

Volt egyszer egy izgalmas iskolai játék, abban egy másik nagy állam neve szerepelt, és az egész játék olyan felülről ajánlott kötelező volt. Most Amerikáról hallunk sokat, főleg a haderejéről, de azt egy másik országban emlegetik mostanság.

Nekünk Amerikából a közép-európai évi rendszeres turnéját lebonyolító Lake Forest High School zenekara jutott. Luxemburgi rendszámú panorámas busz, alig bírja bevenni a Major utcai kanyart, időre szervezett és előkészített kiszállás, majd a zenélés végén beszállás, az amerikaiak mesterei ennek a műfajnak, nincs holtidő, felesleges frontbarátkozás, minden óramű pontossággal lett megszerkesztve, ez nem egy spontán összehajló haktól, a csapat tagjai legfeljebb elkönnyvelhetik, hogy valahol Európában, valami Magyarországon és annak is egy kisvárosában leadtak egy koncertet.

Mert ez a csapat, amely egy Chicagótól 30 km-re fekvő amerikai kisváros – Lake Forest – elsősorban üzleti tantárgyakat tanító középiskolájának amatőr zenekara, itt Vörösváron adott nyilvános koncertet. A zenekar vezetőjétől, Patrick Pearson úrtól megtudtuk, hogy minden évben körutazáson vesznek részt, tapasztalatgyűjtés és -szerzés céljából, ennek keretében idén három országot iktattak be, Ausztriát, Csehországot és Magyarországot. Luxemburgi ügynökük, mert nekik ilyen is van, szervezte meg a pilisvörösvári előadást.

A koncertre kiadott kis ismertetőjük tartalmazza az iskola rövid bemutatását, mikor épült, hol helyezkedik el, milyen kiszolgáló egységek könnyítik a diákok életét, illetve hogyan szervezik a zenei tagozatot.

Patrick Pearson úr elmondta, hogy eddig

mindenhol nagyon kedvesen fogadták őket, és a különös egybeesés az iraki háborús offenzívával, sehol sem váltott ki ellenséges érzületet velük szemben.

Ő egyébként járt már Magyarországon (Budapesten), úgy öt évvel ezelőtt, és rendkívüli elismeréssel szólt az esti koncerten előtűk fellépő, a Zeneiskola növendékeiből álló zenekar szakmai teljesítményéről.

Valljuk be őszintén, hogy ezt minden salang nélkül tehette, hiszen az iskolai zenekar csak ezen az estén is magasra állította a zenei mércét, amit a lelkes és kétségkívül jól pozícionált amerikai zenekar nem tudott felülmúlni.

Műsoruk a tájékoztatóban felsorolt művekből került ki, tolmács segítségével ismertették az épp eljátszandó műsorszámot. Corelli, Handel, Haydn zeneszámai mellett, kevésbé ismert előadók munkái is bemutatották, mint pl. Larry Daehn, Pietzsch, Hugh M. Stuart.

Jó volt látni és hallani őket, ugyanakkor az irigylésre méltó anyagi különbségek ellenére a vörösvári zenekar játéka tökéletesen illusztrálta a kiugróan magas, szakmai fölényt.

Pedig az új zongora is mennyit kékis.

## Szaxofonvarázs

Megint eljött a hónap vége, és vele az utolsó pénteki bérlates koncert a zeneiskolában. Én már nagyon vártam, hogy ismét valami rendkívüli zenei élményben lesz részünk, hát az bejött.

Négy tehetséges fiatalember alkotta formáció, a Budapest Szaxofon Kwartett játszott ezen az estén, a meglehetősen szellősen jelenlevő koncertközönség előtt Nem hoztak magukkal mást csak a tudásukat és a szaxofonjukat.

Milyen zene jut eszünkbe e hangszer kapcsán? Egy biztos, nem a Lajcsié.

Klasszikus, modern, amerikai, európai?

A harmadik napon a celjeiek Dürrenmatt „Az öreg hölgy látogatása” című darabjából adtak elő részleteket. A budapesti TABU színház saját darabját vitte színre – mérsékelt sikerrel. A fesztivál záróelőadásán a vörösvári gimnázium PaThália színházcsoporthoz „Ein Menschenleben” című darabját láthatta a közönség Faragó Tímea, a fesztivál főszervezőjének rendezésében.

Faragó tanárnő egy tavalyi eszéki vendégszereplés során gondolt először arra, hogy Vörösváron is vendégül láthatnák az ott szereplő csoportokat. A fesztivál sikerét tapasztalva, reméljük, nem először és utoljára...

F. A.

Louis Armstrong, Dész László, Supertramp? A kvartett kiváló művészei: Horváth Marcell, Puskás Levente, Szepes Bence, Tószegi Bernát bebizonyították tudásukkal, hogy szinte bármilyen eljátszható szaxofonon, amit az alkotók egészen más hangszerekre terveztek.

Hogy mi került az étlapra?

A koncert első részében elhangzott Farkas Ferenc Régi magyar táncok, Florio Allegro de concert, majd Bartóktól a Magyar képek. Ezután kortárs magyar zeneszerző Gyulai-Gaál Négy romantikus játéka következett. Ami nekem erről a műfajról eszembe jut, az nagyjából az általános közvélekedés, és azt a rövid szöveges felvezetés is tartalmazta.

A kortárs zenét kevesen ismerik, de annál többen idegenkednek tőle, én ma este sem kerültem közelebb hozzá.

A szünet jó ötletnek bizonyult, csak a hatmutató hiányzott, hiába ez oktatási intézmény, erről mindig megfeledekzem.

A második rész klasszikusan kezdődött, Brahms Két magyar táncával, ez szakszisan szerelve is lenyűgöző. Spanyol szerző csárdását most hallottam először, nem úgy viszont Hacsaturján Kardtáncát.

A Just a Gigolo szemléltetést mindenkit megmozgatott ülőhelyén, csak – be kell nézni a székek alá –, akárcsak de Costa Tiger Rag-je. És végül következett az utolsó műsorszám, az attrakció, Korszakov Dongója, amit sajátos pantomim stílusban adott elő a kvartett.

Láthatóan a csapat nemcsak a zenéléshez ért, ennek a számnak olyan kihagyhatatlan „gag” elemei vannak, amit a négyes állva, mozgva és eljátszva bravúrral oldott meg.

A koncertdöntő életre kelt, köztünk zümögött, hol idegesítően, hol fenyegetően, majd Korszakov legyen a talpán az, aki tudja, hogy hova lett, mindenesetre elhallgatott, vagy fullánkjába dőlt. És ezen még a tapsvihár sem változtatott.

Toronyi Zoltán

## Tojás, nyúl, locsolóvíz, nagypéntek, húsvét

Az északi féltekén nagypéntek és húsvét tavaszra esik. A tavasz pedig mindnyájunkban a megújulás, a megelevenedés érzését kelti fel. Am, már jóval a keresztyénség elterjedése előtt, a természeti népek ősvallásaiban is ünnep volt a tél elmúlta, a tavasz kezdete. Ennek emlékeit a keresztyénné lett népek mindmáig őrzik népszokásaikban. (Nálunk pl. busójárás, kislebéggetés vagy az egyházi folklór tavaszi elemei: barkaszentelés, Benedek napján zsirszentelés, Gyümölcsoltó Boldogasszony, Szent György-nap stb.) Ezek mind-mind az ősi enyészet-tenyészet kultuszok átférfalódott maradványai. Elmondhatjuk tehát, hogy az ember a kezdeti időktől vágyott a megújulásra, az új életre, az örök ifjúságra, sőt az örök életre. Hiszen népmeséink nagy szimbólumai (az élet vize, az égig érő fa, a soha el nem enyésző fény stb.) mi másról tanúskodnának, mint a halál tagadásáról és az élet örökkévalóságának igényléséről.

Valójában ezek a legősibb, nem is mindig tudatos érzések sugallhatták valamikor a IV. sz. elején a niceai zsinat ósátyáinak húsvét máig is meglévő időzítésének gondolatát. Úgy döntöttek ugyanis, hogy bár az őskeresztyén hagyomány szerint minden vasárnap feltámadásünnep volt, húsvét legyen egy meghatározott főünnep. A Hold járásának megfelelő változó ünnep a karácsonnyal szemben: a tavaszi napéjegyenlőséget követő első holdtölte után következő vasárnap. (A Hold a lunáris jellegű őshiedelmek legnagyobb növekedés-elmúlás-megújulás szimbóluma) Húsvétot a mai napig ezen időzítés szerint tartjuk. Bár keresztyének vagyunk, legalábbis tradíciók szerint, a megújulásvágy közös tudatalatti érzése munkál bennünk. A keresztyén ember a börtben, nagypénteken, húsvétkor ennek a megújulásnak a lehetőségét engedheti magához közelebb hite által. Ez a hit pedig immár nem pogány hiedelem, ősvallás, vagy babona, hanem az a bizonyosság, hogy valóban lehet megújulásunk (e földi életünkben is!), új életünk, sőt örök életünk is.

Ha őszinték vagyunk magunkhoz, és már kicsit éltesebbek, tapasztaltabbak vagyunk, akkor bizonyosan van annyi alázat és őszinteség bennünk, hogy bevallhassuk – legalább magunknak – egyedül nem megy, a saját erőnk kevés: képtelenek vagyunk a tökéletes életre. Egyrészt meg kell küzdenünk a saját testünk korlátaival, gyengeségeivel, sokasodó betegségeivel, öregedésünkkel, melyek ellen csak keveset tehetünk. Másrészt be kell látnunk, hogy lelki-szellemi életünk képtelenségei is kísérnek bennünket. Ki ne tapasztalta volna, hogy amikor a legjobbat akarta, rossz sült ki belőle. Kit ne rettentett volna már meg, mikor felindult állapotában olyan is kiszaladt a száján, amit maga is megbánt, de akkor már késő volt, mert a kimondott szó már mélyen a másik lelkébe hasított, durván bántott. És hogyan

állunk meg magunk előtt, amikor tudjuk, hogy szándékunk a magunk számára bár hasznos lehet, ehhez azonban csak mások érdekének, jó előmenetelének csorbításával juthatunk el, mégis megteesszük. Hadd ne folytassam a sort, remélem, értjük miről van szó... Saját érdekünk, kényelmünk, hatalmunk és hasznunk szinte mindenek előtt való.

Az embernek ezt a testi és lelki tökéletességre való képtelen voltát nevezi a teológia a Biblia tanítása alapján eredendő bűnnek. Ezt a tiltott gyümölcsből való szakítás, a testvérgyilkosság, Babel tornyának történetében oly érzékletességgel látatja velünk a Szentírás első fejezeteinek eseménysoara, mely egyértelműen vezetett a Teremtő rendje és igazsága szerint, az Édenből való kiűzetéshez. Tarthatjuk ezt, bár a zsidók régmúltba vesző történeteinek, de nem árt, ha tudjuk, hogy mi is naponta szakítunk a tiltott gyümölcsből. Megszelídített, de mégis gyilkos indulatunk szerint Káinhoz vagyunk hasonlóak, Babel tornyának építői nyomában pedig nagyobb akarjuk tenni magunkat az Istennél, át akarjuk lépni saját határainkat. Ám mindezeket nemcsak egyéni életünkben érhetjük tetten, hanem világméretben is, a népek egymás között való viszonyában: ez a történelem. Előttünk a jelen példája, a televízió keresztlátjuk is, miként alakít egy hatalom új világrendet a maga hatalmával, a maga hasznára, mások kárára, ráadásul magyarázataiban keresztyén alapokról kiindulva.

Az ember tehát bármennyire is szeretné kimunkálni a saját maga és a társadalom megújulását, mindenki számára jóra fordítását, zsákutcába jut, kárt tesz magában és társában. Az elért apró, önző célok talmi örömei után rá kell jönnie mindenkinek, hogy egyedül, kiszolgáltatottan éli az életét. E mély lelki válság átélésekor vigasz az, hogy van mellettünk egy barát, esetleg egy család, de nem elegendő. A saját életünket egyedül kell megküzdenünk. Belül. Mélyen. Az első nagypénteken, Krisztus keresztre feszítésében kapott az ember segítséget e küzdelemében. Helyesebben csak a segítség ajánlatát. Tehát erre a segítségre az embernek magának kell igent mondania. Sőt nem csak segítséget kaphat, hanem felmentést, megszabadítást is. Felszabadítást minden titkos és nyilvánvaló bűntudat alól, amit akarva-akaratlan magunkban hordozunk, és amelyeknek újraélése újabb és újabb tökéletlenséget generál életünkben.

A nagypénteki felszabadító csoda után húsvét következik, a feltámadás titka a mennyország előttünk való megnyílása. Nagypéntekre és húsvétra folyamatosan szükségünk van, azaz a megbocsátásra, a felmentésre és az örök élet felől való bizonyosságra, hiszen megannyiszor újra és újra visszatérnek tökéletlenségünkben fakadó nyomorúságaink, melyekről korábban szölkünk. Elbukás és felemelkedés; a jónak ígé-

rete és annak beteljesedése; életünket állandóan kísérő folyamatok. Helyesebben mindazok számára, akik az ünnepeket nem csak az ősi kultikus jelképek csökevényében élik meg. A gyermekeinknek adott húsvéti nyuszi a szaporaság jelképe, a tojás az életé, a legények locsolóvize az életerőt, a természetességi kultuszokat idézi vissza. Ha nagypéntek- és húsvét-ünnepünk ezekénél, a valamikori pogány kultikus jelképeknél, tovább megy, és találkozik a nagy, a Biblia által is említett, keresztyénné lett jelképpel, a báránnyal, mely Jézus jelképe lett az ártatlanságban és az engedelmisségben, akkor élhetjük át nagypéntek és húsvét misztériumát a magunk számára. Ez az individuális, csak egyedül megtapasztalható istenélmény azután megnyitja számunkra az utat mások, a közösség felé. És akkor találkozhatunk olyanokkal, akik ugyanezt élték át: ez a keresztyén gyülekezet, az egyház, a hívők közössége. Ez az, ami visszavezet bennünket a szétszakítottságból, az egyedüllétekből az Istennel és az emberekkel való közös élmények világába. Hány családban előfordul: egy időben a családtagok más és más készüléken más és más műsort néznek ahelyett, hogy egymással beszélgetnének, pl. egy üdítő séta közben. Majdnem mindenkinek saját telefonja van, csak az övé... Közösségeink, családjaink lassan szétesnek. A folyamat nem új, de kétségtelen, hogy az utóbbi 50 esztendőben igen felgyorsult.

Valamikor a felvilágosodás idején kezdődött, mikor Rousseau és társai, akik egyébként sok jót is hoztak az emberiség számára, meghirdették az egyház és a család fölöslegességét, valamint az embernek a saját maga megvalósítására és megtartására való képességét. Maga Rousseau ennek nyomtatékeként semmilyen kapcsolatot nem folytatott az egyházzal, és meggyőződésből mind az öt gyermekét lelencházba adta. Valahol itt kezdődött, és hogy hova jutott az önmegváltásba, önmegtartásba vetett hit, a féktelen emberi szabadságvágy, melyet valaha felszabadító gondolatnak, liberális eszmének mondtak, annak szomorú tanúi vagyunk... Ezt az önmagunktól és egymástól és Istentől való elidegenedésünket nem ellensúlyozhatjuk egy-két ősi húsvéti szokás életben tartásával. Vissza kell nyúlunk igazi felszabadításunk, megváltásunk nagypénteki eseményéhez és az örökkévalóság számunkra is lehetséges útjához, melyet a húsvétban találhat meg a saját bűntudatával és halálfélfelmével egyébként is dacolni hajlamos örök ember. Ha Krisztus nagypénteki megalázásában valaki átéli a saját elégtelenségének kiegyenlítését, megváltását, ha valaki a húsvéti üres sír által megéri a saját feltámadását és örök életét, akkor célt nyer az élete, és e célért való munkálkodása boldoggá is teszi – ráadáséppen!

Áldott húsvéti gondolatokat, meghitt elmélkedéseket kíván mindenkinek

Balogh Sándor  
református lelkipásztor

# Dzsébri Szoft Computer Szalon

Üzletünkben számítógépek és számítástechnikai alkatrészek nagy választékát kínáljuk!  
Nyomtatópatronok a legkedvezőbb áron!

Internet előfizetések, telefonkészülékek. Analóg, ISDN, ADSL vonalak.  
Számítógépek 10% kezdőbefizetéssel, akár 36 hónapos futamidővel!

**Ajánlat: Intel Cel 1 GHz/128MB/30GB/32MB VGA/52x CD-ROM bruttó 86.750 Ft**  
**Hitelajánlat: kezdő befizetés 10.000 Ft, 12x 7.575Ft vagy 24x 4.383 Ft**

Vállaljuk cégek, vállalkozások rendszerkarbantartását!  
Állandó készenlét, rövid kiszállási idő szerződéses partnereink részére.

2085 Pilisvörösvár, Fő út 75. (a rendőrséggel szemben) Tel: 06-26-530-188  
info@dzsebriszoft.hu www.dzsebriszoft.hu



**HAMAROSAN TARTÓS  
LESZ A NAPSÜTÉS!**  
Készíttesse el napszemüvegét izlése  
szerint! Válasszon fényre sötétedő, vagy  
színezett szemüveglencséink közül!  
Védőszemüvegek számítógéppel  
dolgozók részére!

**RÉVÉSZ-OPTIKA**  
**COMPUTERES LÁTÁSVIZSGÁLAT,  
SZEMÜVEGKÉSZÍTÉS.**  
BEJELENTKEZÉS TELEFONON: 332-355

*Keressen bennünket Pilisvörösvár szívében, a Fő út 87-ben!*

# Feltámadás

## Feltámadt Krisztus! Valóban feltámadt!

Húsvét ünnepén mi is megdöbbenve állunk az apostolokkal az üres sírnál, mert emberi ésszel felfoghatatlan dolog történt. Nem is emberi értelem kitalálása a feltámadás! Mi is történt valójában? Jézus szétfeszítette a megszokott emberi kerete-



ket és gondolkodást azáltal, hogy feltámadva a sírból, új életre támadt, amin már nem vesz erőt a szenvedés és a halál. Új dimenziót nyitott az embereknek a feltámadásba vetett hit által.

Mi is be vagyunk zárva a mi kis világunkba, ugyanúgy, ahogy a halott Krisztus a sírba. Jézust az odahengerített kő zárta el. A mi „kövünk”, ami bezár és fogva tart, a mi önző, bűnökkel terhelt világunk, ahol jól érezzük magunkat rendetlen, bűnös szokásaink közepette. Hiába figyelmeztet bennünket Jézus: „Ne hasonljatok ehhez a világhoz!” Ez a világ önmegvalósítást, tökéletességet ígér, de az ember nem veszi észre, hogy mértéktelenül megélt birtoklási vágya – legyen az bármilyen téren: hiúság, hatalom, pénz, ösztönök – a tékozló fiú nyomorába juttatja az embert.

Ebből csak egy kiút van: hazatérés az Atyához! Jézus feltámadásán keresztül ehhez szeretne segítséget adni, hogy magunknak meghalva, az igaz értékeket tudjuk választani a talmival szemben, hogy ezáltal fel-tárulkozhasson számunkra egy egyszerűbb, de gazdagabb világ, amely igazi célt ad a földi életnek, és távlatot nyit az örök életre a halállal szemben, amely értelmetlenné teszi földi életünket. Merjünk mi is kilépni önmagunkból, és rábízni életünket a feltámadt Jézus Krisztusra, hogy életünk legyen, és az bőségben legyen.

*Zoltán atya*



**Felvételeink az április 20-i feltámadási körmeneten készültek.**

(Fotók: Fogarasy Attila)



# Csíksomlyói passió

Március 29-én a solymári golygota tövében, bibliai környezetben adta elő nagy sikerrel az Inductio de Passione Christi című Csíksomlyóról származó misztériumjátékot a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Boldog Özséb Színjátszóköre. A lelkes és tehetséges fiatalokból álló társulatot az egyetem népdalkörének tagjaiból és a népi vallásosság szeminárium hallgatóiból szervezte meg Medgyesy-Schmikli Norbert egyetemi tanársegéd. Megalakulásukkor a pilisi pálos remete, Boldog Özséb lett névadójuk. A kör tagjai az egyetemen megrendezésre került „A ferences lelkiség hatása az újkori Közép-Európa történetére és kultúrájára” című nemzetközi tudományos konferencia nyitónapján, 2002. október 14-én a Stephaneum színpadán mutatták be először az 1767-ből származó darabot. Medgyesy-Schmikli Norbert évek óta foglalkozik XVIII. századi csíksomlyói passiójátékokkal, keletkezésük



**Krisztus siratása**

művelődéstörténeti háttérével. „A csíksomlyói passiójátékok hűen tükrözik a ferences lelkiséget, hiszen a bűnbánattartásra intenek” – nyilatkozta egy interjúban.

Az Inductio de Passione Christi. c. csíksomlyói misztéri-

umjáték a ferences iskolai színjátszás egyik legértékesebb, fennmaradt darabja. A dráma szövegét Pintér Mária Zsuzsanna gondozta. Az előadást Daragics Éva rendezte.

*Fotók és szöveg: F. A.*



**Caiphas főpap Jézust vallatja**



**A lelkifurdalás öngyilkosságba kergeti Júdást**

Válassza a minőséget!  
Fényre sötétedő és dioptriás  
napvédő lencsék

**-30% +** ingyenes  
szemvizsgálat  
(kontaktlencséhez is!)

**Rezsnák Optika**  
(A Fedász Klinikán)  
Pilisvörösvár, Szent János u. 3.  
Tel.: 26/330-314  
06-30-9846-497




A SZAVUNKAT ADJUK!

## PÉLEUSZ NYELVISKOLA

AKKREDITÁLVA: AK-XVI/21/2003.

Bővülő szolgáltatásaival várja régi és új diákjait!

- Április 26. szombat, 17.30-19.00: **nyelvi klub!**
- ✓ Államilag elismert nyelvvizsgahely!
- ✓ Szakképzett, vizsgáztató nyelvtanárok!
- ✓ Ingyenes szintfelmérés!
- ✓ Angol, francia, latin, német, olasz, spanyol, **orosz, szlovák** kurzusok!
- ✓ Már 4 Nyelvtúdióban!

Jelentkezzen!

[www.peleusz.hu](http://www.peleusz.hu) [peleusz@enternet.hu](mailto:peleusz@enternet.hu)

Pilisvörösvár  
Fő út 33.  
2085

T: 26/330-542

Esztergom-kertváros  
Wesselényi u. 35-39.  
2509

T: 33/512-439

Piliscsaba  
Klotild tér 3.  
2081

Solymár  
Templom tér 23.  
2083

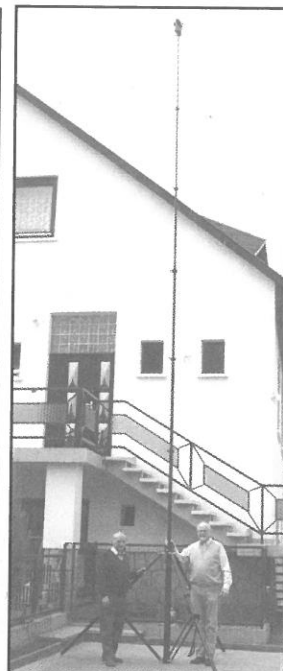
## Légi fotók földközelből

Möller úr felállította a fényképezőgép-állványt a ház előtt, rátette a digitális kamerát, aztán a teleszkópok segítségével felemelte az egészet... 14 méter magasba... Ha nem lennének mellékelve az itt látható fotók, az olvasó nyilván azt hihetné, elírtuk az adatot. De tévedés kizárva. Sőt van 18 méteres változata is az állványnak. Ezek a speciális állványzatok arra szolgálnak, hogy a magasból lehessen fotózni épületeket. Az ilyen felvételek lényegesen többet elárulnak egy-egy épületről, mint a szemmagasságban készültek, de sokkal olcsóbbak, mint a valódi légi felvételek.

Luftbilder ohne Flugzeug – hirdeti az Aerocamera nevű müncheni cég prospektusa. A cég 1999 óta foglalkozik légi fotók készítésével és forgalmaz Európa-szerte fényképezőgép-állványokat.

Waltraude Schramm Möller úr, az Aero-camera alapítója szerint egyre több ingatlankereskedő használja ki az Internetes elérhetőség előnyeit. Az Interneten közzé tett ajánlatok azonban csak akkor sikeresek, ha a leendő vásárló ránézésre meg tudja határozni az ingatlan értékét. Erre alkalmasak a speciális állványok segítségével készült „repülőgép nélküli” légi felvételek.

Möller úr be is mutatja nekem, hogy működik a korszerű szerkezet. Az álló- és mozgóképet egyaránt rögzítő digitális kamerához egy irányító szerkezet és egy



Sörös János üzemvezető (Forpen Kft.) és Waltraude Schramm Möller az összerakott és a kihúzott állvány mellett

monitor van csatlakoztatva. Ezek segítségével lentről tökéletesen lehet irányítani – mozgatni, zoomolni, élességet állítani – a fényképezőgépet.

A bemutatóhoz persze nem kellett Münchenbe utaznom, mindez a Szent Erzsébet utca egyik házának udvarán történt. Itt

van ugyanis a Forpen Kft. telephelye. Möller úr ezt a vörösvári céget bízta meg három állvány elkészítésével. Az elkészült mintapéldány rögtön meggyőzte őt, hogy a vörösváriak magas színvonalú, precíz munkára képesek.

A két cég együttműködése példa arra, hogy a partnertelepülések polgárai közötti személyes, jó kapcsolatok (Frau Schramm-Möller a gröbenzelli Magyar–német Társaság elnökhelyettese) miként segíthetik elő gyümölcsöző gazdasági kapcsolatok kialakulását. F. A.

## Borszék, Erdély leghíresebb fürdővárosa

Partnertelepüléseink közül a legkevésbé Borszéket ismerjük. Pedig ez a csodálatos természeti környezetben fekvő városka Erdély leghíresebb fürdőhelye.

A városka a Gyergyói- és Besztercei-havasok közötti védett magaslati helyen 950 méter magasan levő völgyben fekszik. Csodálatos fenyőerdők övezik, ezért tiszta, ózondús levegője igazi felfrissülést jelent a fáradt, kimerült, állandó stresszhatás alatt levő és álmatlanságban szenvedő szervezetnek. Borszéket azonban az itt feltörő 30 különböző összetételű ásványvízforrás tette igazán híressé. Ezen források fölé kellemes kis pavilonokat építettek, mely pavilonokban a századfordulón hangulatos zene szórakoztatta a sétáló üdülővendégeket. Borszék villái külsejükben a század eleji fürdőváros hangulatát idézik. Gyógyászati részleg is működik itt. Ivó- és fürdőkúráként használják e gyógyvizet.

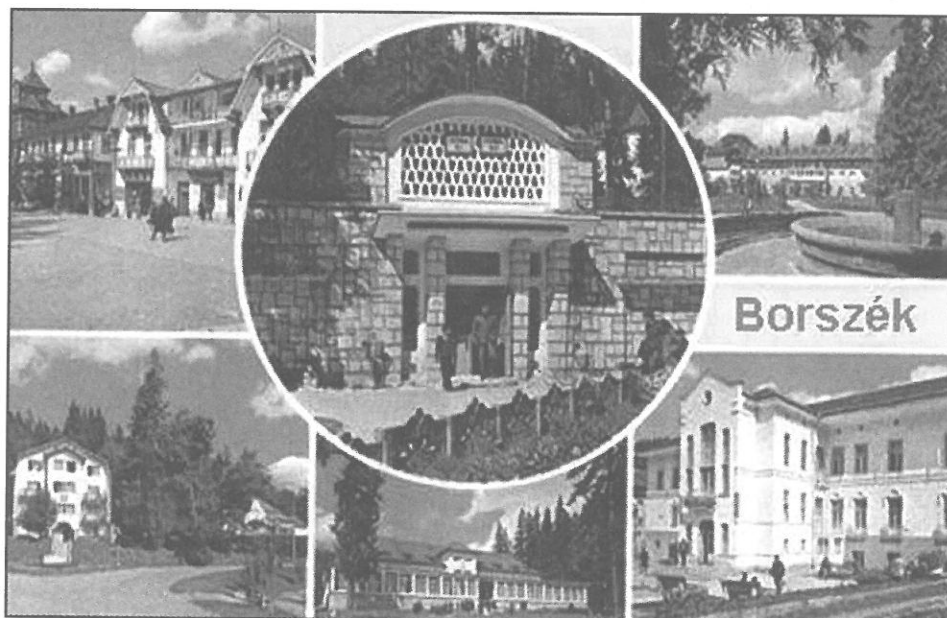
A források mindegyike más és más összetételű. Közös vonásuk a bőséges szénsavtartalom, a kálium, magnézium, nátriumsók oldott jelenléte.

A legenda szerint egy sérült juhász megfürdött az egyik borszéki forrás

vizében, és nagyon hamar meggyógyult. Ettől fogva nemcsak a hír, de a víz is messzire eljutott. Hordókban, szekereken szállították az ország nagy

mor, belek, máj, vesék, húgyhólyag, epe és húgyutak –, valamint a periférikus érrendszerre.

Báthory Zsigmond erdélyi fejedelem 1594-ben már olasz orvosának tanácsára hozatott fürdővizet magának nyavalyájának gyógyítására és innen-



városaiba. A borszéki ásványvíz rendkívüli gyógyító hatással van az emésztőrendszer megbetegedéseire – gyo-

tól kezdve a reményvesztett betegek menedéke lett Borszék.

Internetes források alapján

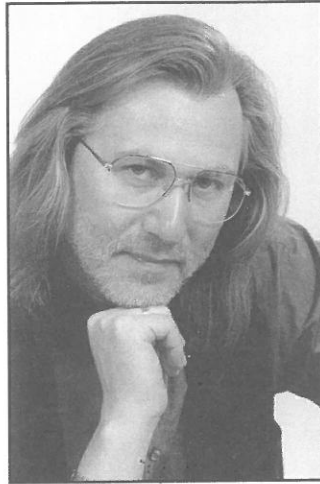
# Maradandó értékek

Az otthon, a ház, a lakóhely, a köz és a hatalom épületei, az emberiséggel egyidős fogalmak. Olyan ősi, mint mi magunk vagyunk. Ha valamit tudni akarunk régi önmagunkról, mit kereshetünk? Nyelvi emlékeket, igen. Regéket és mondákat. Elolvashatjuk a régi feljegyzéseket. Feltárhatjuk a sírokat, megvizsgálhatjuk a csontokat, ékszereket, ruhamaradványokat. Találhatunk szobrokat, képeket, reliefeket. De elsősorban és legfőképp, épületeket kutatunk. Romokat vagy dicsőséges palotákat, egyszerű házakat, piramisokat, templomokat, városokat. Mindegyik egyformán fontos. Jelkép, lélek van bennük. Ki ne érezné meg egy jurta tökéletességét, egy parasztház nagyszerűségét? Egy piramis, egy templom titokzatosságát és lenyűgöző erejét? Ceausescu palotájának örületét, egy panelház idegenségét? Egy alpesi ház szépségét, egy görög ház derűjét?

A világ mindig is két részre oszlott. A nagyobbik rész házat, palotát, kunyhót szeretett volna építtetni, a kisebbik rész pedig, szerette volna ezeket megtervezni és megépíteni, a saját gondolatait is hozzatenni. A nagyobbik rész mi magunk vagyunk. De kik ők, a nekünk oly fontos kevesebbek? Misztikus alakok, művészek, vagy mesteremberek? Vagy mind egyszerre? Nem tudom. De talán közelebb kerülünk a válaszhoz, ha megismerkedünk közülük eggyel. Eggyel a városunkból, akiről alighanem méltatlanul keveset

tudunk: **Csikós Mihály**, 47 éves építész-mérnökkel, négy gyermek apjával.

– Én elsősorban mesterembernek tartom magam. Mert az építészet szerintem meseteri fokón kell művelni. Gyerekként vonzóltak a szép házak. Ha láttam egyet Budapes-



ten, bementem és megnéztem, hogy belülről milyen. De először nem akartam épületeket tervezni. Festettem, képzőművész szerettem volna lenni. Megismerkedtem azonban egy lánnyal, aki rengeteget beszélt az építészetéről, és bennem feltámadt a verne-i romantikus mérnök képzelete. Az épületek

megjelenése, térbeli elhelyezkedése, a funkcionalitás, az otthon berendezése mindig is érdekelt. Így lettem végül építész-mérnök. És nem bántam meg.

– Nem?

– Nem. Elvégre a magam kedvére szabadon festhetek és rajzolhatok – már persze ha van rá időm. De festőként hogyan tervezhetnék épületeket? Hogyan művelhetném a belsőépítészet?

– Mesterembernek mondod magad, de talán mégis többről van szó. Vagy tévedek?

– Azt hiszem, az építészeti tudás egy nagyon fontos része iskolában megtanulható és megtanulandó. Statika, anyagismeret, művészettörténet, építészettörténet, gépészet stb. – ezernyi ismeret, amelyet tudni kell, különben az ember elveszik. A többi része? Érzék, vagy tehetség, netán művészet lehet? Talán nem is a megnevezés a fontos. Arra azonban büszke vagyok, hogy tagja voltam a Magyar Építőművészek Szövetségének, és alapító tagja vagyok a jogutód Építész Kamarának is. Habár ez utóbbival kapcsolatban vannak ellenérzéseim, mert úgy látom, létrejöttével megszűnt az igazi szakmai rangsor az építészek között. Aki ma megszerzi az építész diplomát, tagja lehet ennek a kamarának, függetlenül attól, hogy hogyan dolgozik. És ez azt hiszem, rontja a szakma hitelét. Az építőművész szövetségi tagság megiscsak adott egy rangot. Nem mondom, hogy a rendszer tökéletes volt, de jó érzés volt oda bekerülni. Engem például nem beajánlottak, hanem pályakezdőként egy kiállításon elért bemutatott anyagom alapján behívtak ebbe a szövetségbe. Nagy elismerés volt és nagyon jólesett. Úgy

## Lippai Andrea flamencóestje elé

*Május 3-án a Közösségi Házba invitáljuk mindazokat, akik szeretik a táncot, és akik szeretnének tartalmasan szórakozni, tanulva kikapcsolódni. Lippai Andrea flamencótáncos lép fel ezen az estén tradicionális és modern koreográfiákat élő zenére előadva. Kedvesinálóként hadd idézzük itt magának az előadóművésznek a szavait, vallomását a flamencóról.*

„Forróság – nyár – tánckurzusok – lüktető zenék – fülledt termekben hullámzó testek – és én egyszer csak beleszerettem egy táncba. Egy táncba? Nem hiszem. Lázasan keresni, kutatni kezdtem azt a csodát, melyet »életérzésnek« neveznek és úgy éreztem magamban is megvan, megtaláltam végre, és olyan jó lenne úgy kibontani, felszínre hozni mindazokat a belső érzéseket, amelyeket legbelül érzünk – ahogyan Spanyolországban láttam. Oly spontán természetességgel, őszinteséggel, szeretettel vagy dühvel, hogy az már fáj.

Rájöttem valaminek az ízére, mely nem függ nemzeti hovatartozástól, fajtól, országtól – ez lehet mindenkié, így hát az enyém is. Nem tudom igazán megmagyarázni, miért éppen ezt szerettem meg a sok tánc közül, de büszkén vállalom. Ebben magamra találtam és megpróbálom azzal a szakmai alázattal tolmácsolni mindazt, amit tanultam és még fogok tanulni, amit eddigi táncos múltamban a legnagyobb értéknek tartottam.

A flamenco cigány-andalúz ihletésű népi

műfaj, alapjai, melyek mélyen a hispan-andalúz kultúrában gyökereznek, az énekekben, a gitárjátékban és a táncban öltönek formát. Természetes ütőhangszerek s felkiáltások kísérik. Sokan azt gondolják, a flamenco a spanyol



néptánc, pedig ennél sokkal többről van szó. A flamenco az Andalúziában élő különféle népek sajátosság életérzéséből ered, mely mára már

magas szintű művészetté fejlődött zenében, táncban egyaránt. Egyesíti az európai és keleti kultúrák hihetetlen gazdag művészeti értékeit, és szervesen hozzátartozik az ott élő emberek vallásaihoz, mindennapi életéhez.

Talán ezért egyre nagyobb a vágy, hogy megismerjük ezt az életérzést, mely évszázadok kulturális kincseit hordozza magában és mégis korszerű, állandóan megújulni képes.

A flamenco kifejezőereje rendkívüli és ezért oly vonzó. A tánc, a zene és a dal nyelvén megnyilvánuló érzések szélsőséges skáláját vonultatja fel. Olykor szenvedélyes és lázadó, erotikus és búskomor, boldog és kétségbeesett hangulatok váltogatják egymást. A táncolásmód szülő jellegű, és szoros egységben van a zenével, ritmussal. A lábak kopogása felér egy újabb virtuóz hangszerelemmel, ugyanakkor a felsőtest és a kar mozgása lágy, folyamatos, mégis harmóniában van a ritmust ütő lábak mozgásával.

Célom a flamenco helyének megtalálása és beillesztése a mai hazai táncéletbe, hisz Európában mára már az egyik legismertebb műfaj. Elismertségét sokszínűségének és magas technikai színvonalának köszönheti, mellyel tükrözi az európaiság szellemiségét, hisz egymástól távol élő népek zenéjét-kultúráját egyesíti. (mór-arab, zsidó, indai, cigány, ibéri) Zenéje mára beépült a világ kortárszenei életébe, de táncai ezen az úton kisebb léptekkel haladnak. Sokszínűsége, gazdagsága számtalan lehetőséget nyújt megújításához, melyet elsősorban a nem Andalúziában született képviselőinek nyitottabb rálátása, kísérletező kedve tesz lehetővé.”

gondolom, a kamarában is jó volna egyfajta minősítő rendszert kidolgozni.

– *Az építészek figyelnek egymásra? Van-e szakmai fórumotok, műhelyetek, ahol megvitátjátok a dolgaiatokat?*

– Igazából nincs. A kamarában jobbra csak ügyviteli kérdésekről van szó, nem az építész munkáinak megítéléséről. Egy-más munkáit persze figyeljük. Van néhány kollégám, akiknek a munkáira mindig kíváncsi vagyok. Néha elindulok egy-egy meghívásos pályázaton is, de erre ma már egyre kevesebb az idő. Naponta az életben kell helytállnunk. Most például egy moszkvai kúrián dolgozom, illetve egy síófoki gyógyszálloda terveit készítem. Balatonfüreden pedig, egy szórakoztató központtal foglalkozom.

– *A budai bérházban lévő irodád ajtaján egyetlenegy felirat sincs. Ha valaki nem tudja, hová megy, semmi sem árulja el, hogy itt építésziroda működik.*

– A legjobb marketing az, ha az ember jól dolgozik. A mi műveink ott állnak az emberek szeme előtt. Benne élnek, dolgoznak, szórakoznak. Ha jók, ha ezeket kedvelik az emberek, elterjed a híre. Továbbadják a nevet, és többé már nincs szükség a hirdetésre.

– *A te műveid hol állnak?*

– Mostanában elég sok épületet terveztem a Balaton környékén. A síófoki Café Moló például mediterrán hangulatú étterem, szórakozóhely, amely állandóan tele van. És nem csak a nyaralási idényben. Sikerében nyilván az is szerepet kap, hogy jó helyen van, de a tapasztalatom szerint nem ez a legfontosabb. Egy jó hírű helyre akkor is elmennek az emberek, ha az nincs ott az orruk előtt. A design nagyon fontos. Mert ha egyébként jó a konyha, udvariasak a felszolgálók, jók az árak, akkor az dönt, tesszik-e a hely vagy sem. És ez abban a pillanatban eldől, amikor belép oda az ember. De hogy ne menjünk olyan messzire, az ökölvívó világ bajnok, Kovács „Kokó” István éttermét, a Boxutcat is én terveztem. Vagy említhetném a Verne éttermet, a Fat Moet, Piliszentivánon a Gyémánt éttermet, Vörösváron a Wippi kávéházat. És vannak persze családi házaim is. De talán nem is érdemes mindet felsorolni. Aki megnézi a honlapunkat, a csikos.hu-t, elég sok mindent megtalál.

– *Hogyan dolgozol?*

– Munka közben tanulok. Ez a foglalkozás folyamatos megújulást is jelent. Ez nem azt jelenti, hogy régebben rosszat terveztem volna, de a tíz vagy húsz évvel ezelőtti lehetőségek össze sem hasonlíthatók a mostaniakkal. Naponta jönnek új anyagok, technológiák, szabványok, amelyeket mind ismerni kell. Sajnos ezek elég sok időt el is vesznek az alkotómunkától, de ezt nem lehet kikerülni. A lényeg persze a tervezés maga. Bele kell ásní magad az adott stílusba, korszakba, új impulzusokat kell keresni. Amikor például toscanai típusú éttermet terveztem, az északi mediterrán építészetbe merültem bele. Sokszor el kell mennem, pl. márványt válogatni Olaszországba, és ezek az utak nagy szakmai élményeket, inspirációt is adnak. Nemrégén jártam Pekingben, ahol egy európai éttermet terveztem. Amit lehetett magamba szívtam az ottani építészetből is. Kollégáim mesélték, hogy amikor hazajöttem, nagyon sok rajzomon érződött ez a hatás. Néhány hónap telt el az óta, letisztultak az élmé-

nyek. Ma már meg tudnék tervezni itthon egy kínai éttermet, vagy épületet. De várj csak, meg is mutatom. A számítógépen minden tervünk három dimenzióban látható. Nézd, mintha egy kamerával a kezvedben bejárnád az épület minden zegzugát. Ezek nem csak képek, ez film. Animációs film, amely mindent megmutat. Pillanatnyilag ez a legkorszerűbb technika. A fényhatások is pontosan ugyanolyanok, mint a valóságban. A színek, a bútorok, szintén. Vagy itt van ez a moszkvai kúria. Látod a szauna pihenőjének márványburkolatát, a színeket, a mintákat? Ezt mind megmutatjuk a leendő tulajdonosnak is, aki így sokkal plasztikusabban látja a tervet, és már ekkor tudja, milyen lesz a végeredmény. Persze előtte hagyományos módon rajzolok meg mindent, és csak aztán jön a számítógépes feldolgozás. Ha

szélnék. Magyarország túl kicsi ahhoz, hogy nemzeti építészetünk legyen. Talán csak a legnagyobb országoknál találhatunk ilyet. A stílusokat nagyon sok minden befolyásolja, a földrajzi fekvés, az éghajlat stb., és ezek a legtöbbször nem kötődnek országhatárokhoz. Egy mediterrán vidéken mindig is védekezni fognak a nap ellen, és elég hasonló megoldásokkal teszik azt. De Magyarországon vannak alföldek, dombságok, kisebb hegységek, folyópartok – hogyan lehetne hát egységes az építésze? Tájegységek vannak, rájuk jellemző építészet, mint például a zalai dombságban, vagy mondjuk a Felvidéken.

– *Hogy tetszik Vörösvár?*

– Tetszik. Kamasz koromban sokat csavarogtam ezen a vidéken, és bennem volt, hogy jó lenne itt élni. Aztán sok évvel ké-



Családi ház Budapesten

kész, megnézem, értékelem, és ha kell, finomítom.

– *Szó, ami szó, lenyűgöző a látvány.*

– Szerintem ma már nem szabad másképp tervezni, mert óriási segítséget jelent az ügyfélnek.

– *Számodra mi jelenti az igazi szakmai sikert?*

– Ha elégedett az építető. És ha olyan építésszel dolgozhatok együtt, mint Cságoly Ferenc, aki az ország egyik legjobbjá. És ha ő az utolsó csavarig jóváhagyja azt a belső-építészeti munkát, amit én készítettem. Mint történt ez például az egyik fővárosi Bauhaus stílusú étteremben.

– *Te melyik stílust kedveled a legjobban?*

– Az organikus építészetet. De nem az a fajtát, amiről itthon sokan azt hiszik, hogy organikus. Mert az nem az. Sajnos már nem él az a kiváló amerikai építész, Frank Lloyd Wright, aki már évtizedekkel ezelőtt olyan házakat álmodott meg, amelyekhez azóta sem nyúltak hozzá. Felnőtt egy új generáció, de az épületek még mindig kielégítik az igényeiket. Ez a stílus a környezetből kiindulva fogalmazza meg a házakat. Én is ilyeneket szeretnék készíteni.

– *Léteznek-e nemzeti stílusok? Van-e magyar építészet? És ha igen, milyen?*

– Inkább tájegységek építészetéről be-

sőbb ide nősztem, és itt élek. A vörösvári emberek igényesek. Látszik, hogy szeretik, ha rendben van a portájuk, a házuk. Inkább városépítészeti hiányosságokat látok. Vanak már terek, amelyek jók, de én utakat is álmodnék még. Aszfaltozott utakat, mert elég nehéz úgy igazi városról beszélni, ha a Fő úttól a harmadik utca már sáros.

– *A Képviselő-testület, egyfajta új városcentrumban, sport- és kulturális központ felépítésében gondolkodik a Szabad földeken. Mi erről a véleményed?*

– Nem ismerem a pontos elképzeléseket. Lehet, hogy a sportközpont jó helyen lenne, de nem vagyok biztos benne, hogy pl. egy művelődési háznak is ott a helye. A városközponttól túl messze van. A mostani művelődési ház nagyon jó helyen van, csak sajnos kívül-belül borzasztó. Valószínűleg ezért nem tudja igazán betölteni a funkcióját. Ennek a helyén kéne egy jót építeni.

Ui.: Már csak azért is, hogy végre a mi generációnknak is legyenek maradandó értékei. Mert legalábbis középületek dolgában, egyelőre elbújhatunk az őseink mögött.

Várhegyi Ferenc

# Mi a Feng Shui, és mire használható?

Baráti körben is többször merül fel a kérdés: Mi az a Feng Shui? Mit is csinálsz te valójában? A kérdés nem ritka, de örömmel tapasztalom, hogy egyre többen tudnak valamit a témáról, s használják is mindennapjaikban a Feng Shui harmóniát teremtő erejét.

A Feng Shui (FS), a több ezer éves kínai kultúra egy ága. Arra törekszik, hogy harmóniát teremtsünk környezetünkben, ezáltal magunkban is, ami kiható emberi kapcsolatainkra, munkánkra, eredményeinkre. De miért is van egy-egy otthonban harmónia? Miért érezzük úgy, hogy valahol jó lenni, és máshol pedig nem? Ha közelebbről megismerjük a FS törvényeit, a megmagyarázhatatlannak tűnő dolgok mindjárt érthetővé válnak, s nem csak érzésekként jelennek meg bennünk, hanem tudatosan kezelhetjük otthonunkban az eddig nem kellemesnek tartott helyeket.

A FS szó szerinti jelentése: szél és víz. Mélyebb jelentése, a természet energiáinak érzékelése, annak a magunk hasznára való fordítása. Mindenütt energiák vesznek körül bennünket, sőt, bennünk is energiák vannak. Ha a bennünk lévő energia útja elakad, betegség lép fel. Ugyanez történik az otthonunkban mozgó energiákkal is. A szervezetben lévő problémákat a kínai orvoslásban akupunktúrával gyógyítják, az otthonokat FS - val, tehát a FS a lakásunk, környezetünk akupunktúrája.

Eredendően, a FS, a természet megfigyelésével kezdődött, arra voltak kíváncsiak az emberek, hogy mi a feltétele annak, hogy jó termék legyen, hiszen az életük függött tőle. Rájöttek, hogy ahol az égi és földi energiák harmóniában vannak, ott a növényzet sokkal dúsabb és ellenállóbb, mint más helyeken. Ehhez már csak egy lépés kellett, hogy az embert is összhangba hozzák a természettel, hiszen emberi munka nélkül nincs termés. Ezek az emberek innentől kezdve mindig a harmóniára törekedtek, finomították tudásukat, s a természet erejét, energiáit módszeresen alkalmazva, a saját sorsuk javítására használták.

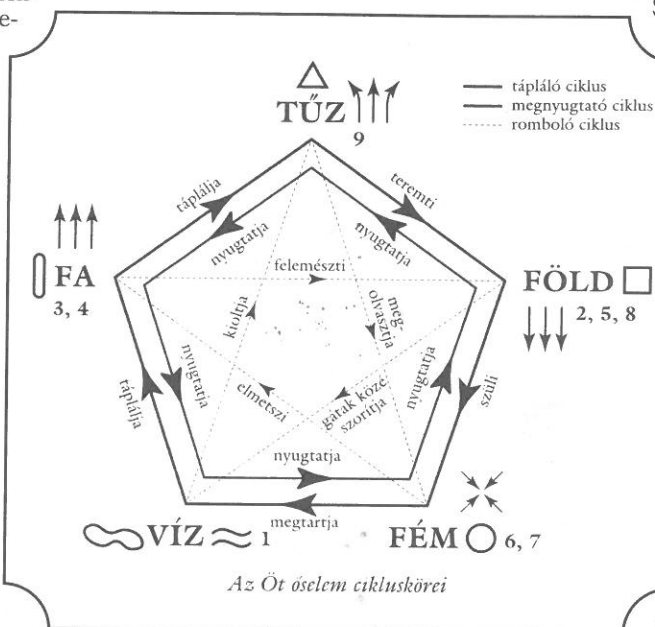
A FS szájhagyomány útján terjedt, féltve őrzött titokként, s mindig gyarapodott újabb és újabb igazságokkal.

Érdekes példa erre, hogy amikor a császárváros épült, a leghíresebb FS mestereket alkalmazták. Minden a FS szabályai szerint készült el. Amikor a munkák befejeződtek, a mestereknek meg kellett halniuk, hogy ne adhassák tovább az építkezés során szerzett tapasztalataikat. Amikor Mao Ce Tung lett Kína vezetője, aki szintén hitt a FS erejében, és megszállottan kutatta a volt uralkodó családok bukásának okait, megtiltotta a FS gyakorlását. Akik Kínában éltek tovább, ez irányú tudásuk megfakult, de a kivándorlók külföldön tovább gyakorolták a FS tudományát, így tehattunk szert megismerésére.

Ma már mindenki számára elérhető a világ. A lényege, az ember és a természet

közi kölcsönhatás, mégpedig úgy, hogyha harmóniában élünk környezetünkkel, akkor egy kiegyensúlyozottabb élet lehetősége nyílik meg előttünk.

A FS a Yin és Yang egyensúlyán alapul. Ahhoz, hogy ezt alkalmazni tudjuk, ismerünk kell a két tulajdonság mibenlétét. Sokan úgy gondolják, hogy a Yin negatív, míg a Yang pozitív jellegű. Ez így tévedés. Úgy kell felfognunk, hogy a kettő egyensúlya hozza a harmóniát, az egészet. Nincs Yang Yin nélkül, és fordítva. Gondoljuk csak végig. Ha



valami fergeteges jó történt velünk (Erős Yang), nem mondtuk-e később, hogy most iszom a levét (Erős Yin). Ez azért van, mert minden kiegyensúlyozódik.

Ugyanez figyelhető meg, ha egy vállalkozás hirtelen ível fel, hirtelen jön a visszaesés is. Nem lehet csak kapni, adni is kell. Egyensúly kell.

A Yang, férfi princípium. Jellemzői: férfi, meleg, telihold, világos, szögletes, aktivitás, sós ízek, munka, stressz, sűrű, meleg színek, aktív. A Yang típusú emberek követelő, koncentrált személyiségűek.

A Yin, női princípium. Jellemzői: hideg, sötét, újhold, ívelt, passzív, édes, idegösszeroppanás, alvás, föld. A Yin típusú ember magába forduló, zavaros, kedves, nyugodt jellegű.

Láthatjuk hát, nincs éjszaka nappal nélkül, nincs meleg hideg nélkül, s nem lenne értelme a teliholdnak sem újhold nélkül, vagy mit kezdene a férfi nő nélkül, és fordítva. Tehát nem negatív, vagy pozitív, hanem egymást kiegészítő tulajdonságok az egyensúly szolgálatában.

Meghatározza egy közösség életét, a környezet milyensége. Nem véletlen, hogy városunkban sok sikeres vállalkozást találunk. A kínaiak szerint, jó FS környezetben való építkezés a sikeres, boldog élet alapja. Milyen is a jó FS környezet? Amelyben a 4 mennyei lény megjelenik, s védelmezi az ott lakókat. Mögöttünk, vagy É felől, a fekete

teknős, egy nagy hegy formájában. Balról, vagy K felől, a zöld sárkány, egy alacsonyabb hegy, vagy domb, ahonnan minden pozitív energia jön. Jobbról, vagy NY felől, egy ugyanolyan magas, vagy alacsonyabb, mint K-en, a fehér tigris. Végül szemben, vagy D-en egy egészen alacsony dombocska, a Vörös Főnix, mely a jövőképet szimbolizálja életünkben. Ha jobban megfigyeljük, Vörösvár ilyen környezetben fekszik, ami önmagában is jó esély a szerencsés életre. Az egyéni szerencsééhez és sikerekhez van szükség az otthonaink Feng Shui-jára. Hogy az elmélet szűkebb környezetünkben is használható legyen, segítségünkre van a Lo-shu, mellyel meghatározhatjuk otthonunk életterületeit.

Szintén e célt szolgálja a bagua, azaz, a Loo-pan. Ezek használatával könnyebben érthetjük meg az öt elem rendszerét, s vihetjük át a gyakorlatba.

A FS ban használt elemek: FA, TŰZ, FÖLD, FÉM, VÍZ. A fa táplálja a tüzet, a tűz teremt a földet, a föld szüli a fémot, a fém megtartja a vizet, a víz táplálja a fát. Ez a felsorolás a tápláló ciklus, ami az alap, melyet figyelembe kell venni. Ez egy teljesen harmonikus ciklus.

Ugyanez a folyamat visszafelé, nyugtató ciklust ad, de ez is harmonikus. Akkor használjuk, ha az adott elemről túl sok van, és szeretnénk visszafogni, megnyugtani. A sorozat: Fa, víz, fém, föld, tűz, fa.

Romboló ciklus: Fa kiszívja a föld erejét. A föld gátak közé szorítja a vizet. A víz kioltja a tüzet. A tűz megolvasztja a fémot. A fém elmeteszi a fát. Ez a ciklus destruktív, egyensúlyba kell hozni, kiegészítő elemekkel.

Fa-fém = víz, Fa-föld = tűz, Föld-víz = fém, vagy a romboló elem ellen a rombolóját használjuk.

Például: Egy K-i szoba, fémbútorral, kovacsoltvas díszítésekkel, gránitlapokkal, melyek fehérek, vagy szürkék. A kelet a fa területe, a fának a rombolója a fém. A fém rombolóját kell használnom az egyensúly érdekében, és a fát erősíteni. Tűz elemmel rombolom a fém energiáját, Gyertyák, piros színek, fény. Fa elemet erősítem, növényeket teszek be, halványzöld fényáteresztő függönyt teszek fel. Fa elemet erősítem a táplálójával, ami a víz elem, akváriummal, vagy szobaszökőkútal. Fémot megnyugtatom a szülőjével, a földdel, nyers szőnyeget teszek a padlóra.

Remélem, most egy kicsit mindenki közelebb került e csodálatos tudományhoz, s felkeltettem érdeklődését annak is, aki eddig nem foglalkozott vele. A következő részekben megismerkedünk a különböző életterületekkel, azok energetikájával, s tippeket adok a bajok orvoslására. Írok a színekről, formákról, azok hatásairól. Megvizsgáljuk kertünkben milyen a FS, hová kerüljön a kerti tó, s hol tilos azt megépíteni.

A legtöbbeket foglalkoztató kérdéseket a lap hasábjain szívesen megválaszolom. Szeretettel várom Önöket a csodás kiránduláson!

Kanyóné Plézer Zsuzsanna  
okleveles FS tanácsadó, Pilisvörösvár

## „Együtt a jelenben és a jövőben”

Az értelmi fogyatékkal élők kistérségi konferenciája

### MUNKATÁRSAINKTÓL

2003. március 21-én a Fogyatékkal Élő Személyek Európai Éve alkalmából került sor a pilisvörösvári Községi Házban az értelmi fogyatékkal élők kistérségi konferenciájára. A tanácskozási szervezője a pilisvörösvári „Napos Oldal” Szociális Központ és a Speciális Otthon, nem véletlenül, hiszen mindkét intézményben a szakma által is elismerten képzett szakemberekkel magas szintű munka folyik. Ezt hangsúlyozta a program megnyitójában *Temesvári Anna* képviselő is, a Pilisvörösvári Önkormányzat Szociális Bizottságának tagja, és hozzátette: a konferencia lehetőséget ad arra, hogy az utóbbi években az intézményekben bekövetkezett pozitív szemléletváltás a köztudatba is bekerüljön.

Ezt segítette elő a tanácskozás programjának szokásostól eltérő összeállítás is. Az előadások között a Speciális Otthon lakói versekkel, táncokkal, énekkel szórakoztatták a megjelenteket, így maguk is tevőleges résztvevői voltak a konferenciának.

Az előadók közül elsőként *Gyene Piroška*, az ÉFOÉSZ elnöke beszélt a család szerepéről a fogyatékkal élők nagyobb társadalmi elfogadásában. Az elnök asszony személyes érintettsége folytán átélte azt a folyamatot, amelynek során a szülő a fogyatékkal élő gyermekének helyzetével szembesülve kétségbeesik, majd megpróbálja ezt a helyzetet elfogadni, és megtanulja azt a bánásmódot, amellyel a gyermekének a legtöbb esélyt megadhatja a lehetőség szerinti legteljesebb élet kibontakoztatásához. Persze erre csak akkor képes, ha a társadalom segítséget nyújt, és úgy nyújt segítséget, hogy ne kelljen a gyermeknek kiszakadnia a családból.

*Szabó Sándorné*, az ESZCSM szociálpolitikai helyettes államtitkára beszámolt a Családügyi Törvényben megjelenő fontos alapelvről, mely szerint az esélyegyenlőség emberjogi kérdés, ezért a legfontosabb feladat, hogy a társadalom befogadóvá váljon. Meg kell valósítani a fizikai akadálymentesítést, és nem csak az értelmi fogyatékkal élők, de a mozgás-sérültek, a hallás- és látáskárosultak, a halmozottan hátrányos helyzetűek csoportjainak is meg kell adni az élni tudás lehetőségét. Létre

kell hozni minél több lakóotthont, és biztosítani kell a foglalkoztatást. A törvény újraszabályozta a fogyatékosági támogatást, bővítette a rászoruló körét. A minisztérium támogatja a segítő gondozási modell elterjedését, a fogyatékkal élők sportolási lehetőségeit, az információhoz jutást, az autisták fejlesztő farmjainak létrehozását, a költségvetési források bővítését, hogy jusson a szakemberek továbbképzésére, kiadványok megjelenítésére és minél több – a hátrányos helyzetűek részére vagy az ő érdekükben szervezett – program finanszírozására.



A Speciális Otthon lakói szüreti felvonuláson

Aktuális témája volt a tanácskozásnak a fogyatékkal élők jövője az EU csatlakozás után. Ezzel kapcsolatban *Fábry Béla*, a Pest Megyei Önkormányzat alelnöke elmondta, hogy a csatlakozási tárgyalások fontos fejezete a fogyatékkal élők esélyegyenlőségének biztosítása. A csatlakozás után azok az előre mutató folyamatok, amelyek az eddigiekben kibontakoztak hazánkban, megerősítést nyernek. Magyarország 2002-ben aláírta a Madridi nyilatkozatot, amelyeket minden ország a maga sajátosságait figyelembe véve valósít meg a méltó élethez való jogok érvényesítéséhez.

Pest Megye Önkormányzata ennek szellemében állította össze ciklusprogramját, amelynek főbb pontjai többek között a befogadó

társadalom tudatosságra nevelése, a fogyatékosok távoktatása, a szociális képviselői rendszer kiépítése, a foglalkoztatás lehetőségeinek megteremtése.

Ehhez a témához csatlakozott *Öcsi Béla*, a Nemzetközi Bankárképző Központ Rt. UNIO-s ügyek oktatásának témaelőadója is, aki az UNIO szerepét abban látja, hogy a hozzáértő szakemberek elképzeléseiből megfogalmazza a fő irányokat, majd forrásokat biztosít azok megvalósításához, meghagyva az illető ország, régió, intézmény cselekvési lehetőségeit.

*Dr. Thur Ottóné* a Viktor Speciális Módszertani Otthon vezetője bemutatva az otthonban folyó munkát, integrációs törekvéseik eredményeiről számolt be.

A tanácskozáson is jelen volt az a házaspár, amelynek tagjai értelmileg sérülten is képessé váltak önálló életre, a speciális felkészítés, három éves élettérrel után lakóotthonba költözhetek.

*Szekeres Tiborné* az Egyenlő Esélyekért Alapítvány képviselőjében az értelmi fogyatékkal élők szexualitáshoz való jogát hangsúlyozta, rámutatva, hogy ezen a területen nincs fogyatékoságuk, a hormonok, ösztönök, érzelmek mind adottak. Meg kell tanítani őket a helyes szexuális viselkedésre, és arra, hogyan védjék meg magukat az erőszaktól. Olyan feltételeket kell teremteni számunkra, amelyben megvannak az intim élet területei.

Az előadások sorát egy autista kisfiú édesanyja köszönő szavai zárták. A „Napos Oldal” Szociális Központban folyó munkát azért is kell nagyra értékelni, mert országos viszonylatban is sok még a hiányosság ezen a területen.

A konferencia végén egyéni beszélgetésekre is lehetőség nyílt. Kimondva kimondatlanul megfogalmazódott a gondolat, ha ma egészséges vagy, az nem biztosíték arra, hogy holnap nem leszel fogyatékos. Ma minden harmadik magyar állampolgár valamilyen módon érintett, vagy maga, vagy valamelyik családtagja valamilyen módon sérült. Ezért sem maradhat senki az elhangzottak, a fogyatékkal élők sora iránt közömbös.

## „Együtt a jelenben és a jövőben” konferencia

2003. március 21-én a Fogyatékkal élő személyek európai éve alkalmából a „Napos Oldal” Szociális Központ és a Speciális Otthon szervezésében megrendezésre került az „Együtt a jelenben és a jövőben” című konferencia. A rendezvényt 16 környező települést szólítottunk meg. Célunk az volt, hogy, az értelmi fogyatékkal élők számára a közös-ségbe integrált emberibb élethez, a jobb életminőséghez, a társadalmi kirekesztettség és diszkrimináció megszüntetéséhez járuljunk hozzá a Pilisi-medencében. A meghívott előadóink elkötelezett szakemberekként reális képet mutattak a fogyatékkal élők jelenlegi helyzetről és a várható Európai Unió esélye-

ikről is. Ismét szeretnénk köszönetünket kifejezni támogatóinknak: A Pilisi-medence Egészségügyi Alapítványnak, Molnár Sándor ipartestületi elnöknek, a Sváb Pékségnek, az Andrea Tortaszobrászatnak és a Haász Évának, a Községi Ház igazgatójának.

Molnár Sándor úr felajánlást tett egy jótékonyági est megszervezésére, mellyel a Pilisvörösváron élő értelmi fogyatékos emberek további érdekérvényesítésének esélyeit kívánja előmozdítani. Köszönetünket fejezzük ki neki és minden segítséget nyújtó személynek és szervezetnek, akik támogatják azokat az embertársaikat, akik sérültségük természetéből adódóan önmagukat képviselni, érdekeiket érvényesíteni nem tudják.

Kovácsné Selymes Erzsébet  
„Napos Oldal” Szociális Központ

## Felhívás

Április 27-én, vasárnap  
ruhagyűjtést

szervez Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Szociális Bizottsága a rászoruló pilisvörösvári családoknak.

Kérjük, hogy a kimosott, kivasalt ruhákat a

### Gradus Óvodába

(Hősök tere) hozzák 9-től 13 óráig. A családok 13-tól 17 óráig válogathatnak az adomány ruhaneműk közül.

Köszönjük, hogy Ön is hozzájárul az adománygyűjtés sikeréhez!

a Szociális és Egészségügyi Bizottság

## Pest megyei rendőrök

Szabó Imre elnökletével március 28-án megtartotta soros ülését Pest Megye Közgyűlése. A testület először beszámolt hallgatott meg a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság munkájáról, Pest megye közbiztonsági helyzetéről. Az erről szóló tanulmányhoz dr. Ignác István dandártábornok, Pest megye rendőrfőkapitánya fűzött kiegészítést. Szakmai szempontból a Pest megyei rendőrök munkáját dr. Ferenczi László vezérőrnagy, az országos rendőrfőkapitány helyettese értékelte.

Pest megye rendőrfőkapitánya beszámolójában elmondta, az elmúlt esztendőben országosan mintegy 10 százalékkal, Pest megyében 22 százalékkal csökkent az ismertté vált bűncselekmények száma. A javulás százalékos arányban is tetten érhető, hiszen míg tavaly 23 százalékban, idén csak 9,6 százalékban részesültünk az országos bűnügyi statisztikában. Legalább ennyire öröndetes, hogy ezen belül is nagy arányban csökkent a súlyos bűncselekmények aránya.

Évek óta, így tavaly is elfogták minden emberölés tettesét, sokkal kevesebb volt a vagyoni elleni bűncselekmény, például az autópótlás is. Különös figyelemmel kíséri a lakosság a bankrablások, pénzzzállító autók elleni támadásokat, tavaly ezek száma is jelentősen csökkent. A Pest megyei rendőrök tavaly először önállóan biztosították a Forma 1. Budapest Nagydíj rendezvényét, közmegelegedésre. Az általánosan javuló tendenciát jelzi az is, hogy míg 2001-ben bűnügyi fertőzöttség tekintetében még a második helyen álltunk az ország megyéi között, tavaly hatodikon. Mindez együttesen azt eredményezte, hogy számottevően javult a rendőrök munkájának megítélése.

Az előterjesztők hangsúlyozták, hogy eredményeiket jelentős részben az önkormányzatok anyagi és erkölcsi támogatásának köszönhetik, hiszen bűnüldözési és közrendvédelmi feladataikat úgy oldják meg, hogy a lakosság számára képest Pest megyében a legkevesebb a rendőr. Éppen ezért a közgyűlés, mely elismeréssel illette a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság tevékenységét, megbízta a közgyűlés elnökét, hogy levélben kérje a belügyminisztert, a probléma orvoslására.

Sajtóközlemény

## Riasztóval a betörők ellen

Az utóbbi hónapokban több olyan bűneset történt Pilisvörösváron és környékén, amikor az otthon alvó családok nem zavartatva törtek be családi házakba. Előfordult, hogy olyan házakból vittek el milliós értékeket az éjszaka leple alatt, ahol be volt szerelve ugyan a riasztó, de a háziak éjszakára nem kapcsolták be: Minek, úgyis itthon vagyunk! Olykor még az is előfordul, hogy a bekapcsolt riasztó ellenére is végrehajtják a betörést. Nemrégiben így loptak el kétfélmillió forintot egy vörösvári családi házból.

A bűnözői módszerek változása a biztonságtechnikára is kihatnak, ez derül ki két olyan biztonsági cég szakemberének tanácsaiból, amelyeknek főleg a Pilisi-medence településeiben vannak ügyfeleik.

„A riasztórendszerek nagy hátránya, hogy a behatolás érzékelésekor nem tudja megkülönböztetni a jogos belépőt az illetéktelen behatolótól. Ezért az éjszakai üzemmódban azokat a területeket, melyeken a tulajdonos közlekedik, nem lehet élesíteni – állapítja meg Posovszki Mihály, az M-Pol Kft. ügyvezetője. – A riasztó-

tőrendszerek többségénél variálható az éjszakai élesítés zónáinak összetétele. Célszerű a védtelen területeket a lehető legkisebbre csökkenteni, hiszen a riasztórendszerek csak élesített állapotban jeleznek. Az optimális éjszakai védetség kiválasztásánál vegyük figyelembe a biztonsági és kényelmi szempontokat is. A kényelmetlen, bonyolult kezelés előbb-utóbb azt eredményezi, hogy nem használjuk riasztórendszerünket, pedig a kikapcsolt riasztó olyan, mintha nem is lenne.”

Rásonyi Viktor, a Pilis Security ügyvezetője szerint, ha a család éjszakánként csak az emeleti szobákat használja, az alsó szinten mindig kapcsoljuk be a mozgásérzékelő riasztót. Ha ez nem oldható meg, illetve ezzel együtt is érdemes kialakítani az épület héjvédelmét. Ez azt jelenti, hogy a betörők által könnyen megközelíthető nyílászárókat nyitászérzékelőkkel kell ellátni. Az új telepítéseknel mostanában már eleve javasolják, hogy a mozgásérzékelő mellett nyitászérzékelőket is alkalmazzanak a lakás betörésvédelme érdekében.

F. A.

## Katasztrófavédelmi verseny

A Budaörsi székely Polgári Védelmi Kirendeltség április 3-án a Budaörsi Községi Házban és az előtte álló Lévai utcai parkban megtartotta katasztrófavédelmi ifjúsági versenyt.

A versenyre a kirendeltség településeinek általános és középiskoláiból 16 csapat jelentkezett. A versenyben a részt vevő csapatok 16 feladatban érték össze elméleti tudásukat és gyakorlati felkészültségüket.

A verseny elméleti feladatai a polgári védelemmel, a tűzoltással, az elsősegély-nyújtással, és a biztonságos közlekedéssel kapcsolatosak voltak. A gyakorlati feladatok közül a következőket teljesítették sikerrel a versenyző csapatok: elsősegélynyújtás (kötözés és törés helyes ellátása), tűzoltási gyakorlat (porral oltóval való helyes bánásmód, tűz porral oltóval oltása, tűzoltásba bevonható eszközök helyes használata a Budaörsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület irányítása alatt), közbiztonsági feladat (drogok helyes felismerése a rendőrség közreműködésének segítségével), polgári védelmi feladatok (füstben való helyes tájékozódás, korszerű bőr- és légzésvédő eszközök helyes használata, a kitelepítés során a megfelelő utazócsomag összeállítása).

A versenyben az első helyezett a Zsámbéki Zichy Mihály Általános Iskola lett (felkészítő tanár: Martel Lászlóné). 2. helyezett a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Gimnázium, (felkészítő tanár: Schmidtne Virág Pirooska). 3. helyezett a pilisvörösvári Muttnyánszky Szakképző Iskola (Bárdosné Salgó Edit felkészítő tanár vezetésével).

Az értékes díjak mellett a zsámbéki önkormányzat az első helyezett csapat részére 30 000 Ft-os különdíjat, a pilisvörösvári önkormányzat a 2. helyezett csapat részére szintén 30 000 Ft-os különdíjat ajánlott fel. Ezen kívül különdíjat kapott még szintén 30 000 Ft értékben az örömi önkormányzattól a József Nádor Általános Iskola csapata Király Lászlóné vezetésével, a budakeszi önkormányzattól a Széchenyi Általános Iskola csapata Battáné Balogh Ildikó vezetésével, és 35 000 Ft különdíjat Budaörs Város Önkormányzatától a Hermann Ottó Általános Iskola.

Petró Tibor pv. örgy. kirendeltség-vezető

## Sikeresen a bolhák ellen!

Minden állattartó által ismert probléma a bolhásság. Ahogy az első meleg, tavaszi napok beköszöntenek, ugrásszerűen megnő a bolhás állatok száma. Ha egy kutya vagy macska sokat vakarózik, először mindenkinek ez jut az eszébe. A szőrzetet széthúzva a hason és a faroktőnél könnyen észrevehetjük a kis vérszívókat, világos szőrző állat esetében pedig a szőrzetben lévő apró, fekete, gombostűfejnyi szemcsék (ez a bolha ürüléke) utalhatnak fertőzöttségre. A kellemetlen viszketésen kívül sok esetben allergiás bőrgyulladás, sebek és komoly szőrhány is jelentkezhet. Gyakran a kellemetlen vérszívók a gazdi lábát is csúnyán helybenhagyják.

Az említett tünetek alapján igen egyszerű a bolhásság megállapítása, mégis sok esetben nagyon súlyos, hosszú időre visszavezethető fertőzöttséggel kerülnek az állatok a rendelőbe. Ilyenkor már nemcsak a bolhásságot, hanem annak szövődményeit is kezelni kell.

A bolhairtas nem túl bonyolult feladat. Sok olyan készítmény van, amit ha az állat nyakára csepegtetjük, kiirthatjuk a bolhákat, és hónapokig megelőzhetjük az újrafertőződést (pl.: Front-line, Tiguvon, Advatage, Stronghold). Ezeknél a kezeléseknel fontos, hogy a hatóanyag közvetlenül a bőrre, ne pedig a szőrré kerüljön!

Sokan kedvelik a bolhairtó nyakörveket, ám itt hangsúlyoznom kell a megfelelő minőséget. Sajnos a forgalomban lévő nyakörvek jelentős része nem sokat ér. Inkább dísz az állaton, mint gyógyító eszköz. A jó minőségű nyakörvekkel viszont hosszú védelemmel biztosíthatunk állataink számára (pl.: Kiltix, Bolfo).

Ismeretesek még bolhairtó samponok. Ilyen szereknél nehézséget okozhat, hogy sok állat nem kedveli a fürdözést, és csak komoly küzdelem árán lehet megoldani a fürdetést.

Az állatok kezelésén kívül nagyon fontos, hogy a környezetben is kiirtsuk a bolhákat. Bolhásság esetén a vérszívó petéi rongyokban, szőnyegben vagy akár a kutyaházban is sokáig életképes marad. Ez további fertőzési forrást jelenthet állatainknak. Egy alapos porszívózással vagy fertőtlenítő flosmosással megelőzhetjük a további problémákat.

Dr. Talpag Bálint

## Tavaszi füstölés

Tavaszi van, virágoznak a fák, csivitelnek a madarak és tüzet gyújtanak a háztulajdonosok. Az ellen nekünk nem lehet kifogása, ha évente egyszer-kétszer teszik ezt, bár a lombhulladék komposztálása lenne a legjobb megoldás. Vannak viszont olyan kerttulajdonosok, akik szinte kényszeresen teszik ezt, akárhányszor kimennek a kertjükbe. A sebtében összekotort tűzrakást azután otthagyják, hadd füstölögjön kénye-kedve szerint órákon át. A szomszédok pedig mi mást tehetnének, morogva lekapkodják a szárítókötélről a száradó ruhákat, s becsukják az ablakokat.

Vigaszul elmondom, hogy egy önkormányzati rendelet szerint május 15-étől szeptember 30-ig tűzgyújtási tilalom lép érvénybe. És addig is csak kedden, csütörtökön és szombaton lehet avart és kerti hulladékot égetni a kertekben. A tilalmat megszegők akár 30 000 Ft pénzbírsággal is sújthatók. Ne füstölögjünk magunkban, ha a szomszédunk füstöl: figyelmeztessük a szabályok betartására.

– fog–



## Amit tesztek eggyel, a legkisebbel...

Az aktuális hőmérséklet nulla fok, ami éjszakára mínusz négyig süllyedt. Hazafelé tartottam este nyolc óra felé, már amúgy ráérősen, de fázósan, átlagos önmagamhoz képest különösen jól öltözötten. Az Andrássy úton lépkedtem át a zebrán a Bajcsy Zsilinszky úttal párhuzamosan. Átértem a patinás ék alakú sarki házhoz és a kis földalattihoz vezető lépcső kijáratához.

Arra lettem figyelmes, hogy a zebra és a földalatti kijárata közötti pár méteres szakaszon, közvetlen az úttest szélén, de még a járdán, hanyatt fekszik egy ember, mozdulatlanul. Karjai a könyökére támaszkodva, kissé a teste fölé hajolva mozdulatlanul meredtek az ég felé. A test nyugodt, békés tartásban hevert, akár hullamerev is lehetett volna.

Néztem körbe, hogy ki láthatja még rajtam kívül, mert annyira zavaró, meghökkenítő és felkavaró volt a látvány. Egyértelmű volt, hogy mindenkinek látnia kell és látja is. Látták a piros lámpa miatt mellette várakozó autókban, a zebrán járókelők, a Földalattiból kijövő és oda lejutni akarók.

Körbenéztem és körülöttem mindenki annyira „magyarázatra nem szorulónak” tekintette a látványt, hogy szinte ez volt a legzavarbaejtőbb. Arra kezdtem gondolni, hogy rajtam kívül talán már mindenki tud róla, hogy az ilyenkor elvárható intézkedés megtörtént, a földön fekvő ötven év körüli, hajléktalan férfi érdekében. Persze ezt gyorsan beláttam, hogy butaság, hiszen magában fekszik, senki rá sem néz.

Ekkor, boldog megnyugvással pillantottam meg a piros lámpa miatt megállni kényszerülő rendőrségi Ford Transit mikrobuszt, tele egyenruhás rendőrökkel. Határozottan feléjük indultam. Gondoltam, milyen egyszerűen könnyíthetek a lelkiismeretemre nehezedő tehetetlen nyomáson. A kocsni anyósülésén nyakkendős, öltönyös elegáns úr ült, a többi, viszonylag jól szituált 8 rendőr kitöltötte a kisbuszt. Kinyitották résznyire a toloajtót és belekezdtem a mondókámba.

„Jó estét uraim! Szükség volna a segítségükre. Az út mellett fekszik egy ember, akinek az ügyében intézkedni kellene, gondolom, önöknek megvan ehhez minden eszközük, lehetőségük.” Rámutattam a fekvő testre. A legközelebbi rendőr megnyugtatóan válaszolta, hogy látja, érzékeli a fekvő embert. Mindjárt zöldre vált a lámpa, és a kereszteződésnél félreállnak, megnézik, mit tehetnek.

A lámpa zöldre váltott, és a rendőrökkel teli mikrobusz elhajtott a Bazilika irányába. Arra kezdtem gondolni, hogy bizonyára, valami nagy fontosságú ügyben elfoglaltak, sietnek, ezért a legközelebbi járőr kocsit fogják ideküldeni, esetleg a mentőket hívták. (?) Az mégsem lehet, hogy csak úgy elhajtanak egy fekvő ember mellett, amikor segítséget kért tőlük valaki...

Második gondolatom már az volt, hogy ez bizony semmi más, mint egy klasszikus cserbenhagyás!

Visszatérve a továbbra is meglévő gyakorlati problémához és a fekvő emberhez, magamat helyeztem szolgálatba. A hajléktalan férfi ugyanúgy feküdt, a hasán vagy ötven forint apróban, ami a kezéből eshetett ki, láthatóan lélegzett, de a szeme csukva volt. Mellette a fehér táblája: „Hajléktalan vagyok, segítsenek. Köszönöm.” Bizonyára ezzel koldult a lámpánál várakozó autók között.

Felemelt hangon megszólítottam: „Hogy van? Fáj valamije? Nem fázik?” Az első hangra kinyitotta a szemét, de zavaros volt a tekintete és csak szűk résen tekintett felém. Az alig hallható válaszaiból kiderült, hogy nem tudja, hol van, állítása szerint beütötte a fejét. Cáfolta, hogy autó ütötte volna el. Jó eséllyel – új ismerősöm – rendszeres alkoholos befolyásoltság alatt is volt.

„Hívjak egy mentőt?” – kérdeztem, mire ő azt válaszolta: „Az jó lenne...”

Kértem, hogy ne mozogjon, nyugodjon meg, telefonálok, legalább meleg helyre viszik, még ha nincs is semmi baja. Mobiltelefon, 104.

A mentős szolgálatirányítónak elmondtam a jelenséget, a helyszínt, hogy kommunikál, de itt fog megfagyni, ha ez így marad. Rendben van, jönnek. Maradjak addig mellette. Kérte, hogy közöljem a nevemet, a telefonszámomat. Megtettem hát, amit meg lehetett.

A járókelők közül egy-két idősebb nő kérdezett rá, hogy mi van újdonsült ismerősömmel? Mondtam, amit tudtam, hogy érkezik a mentő... valahol. Kaptam tőlük erkölcsi elismerést, hogy legalább én...

Miközben folyamatosan fáztam, és minden türelmem elfogyott és eltelt háromnegyed óra, tovább gondolkodtam. Az érthető, hogy bekérték a nevem, telefonszámom a mentősök, de ha én érthető okokból lelépek innen (ennyi idő elteltével), mert megy a repülőgépem, kezdődik a színházi előadásom, vagy egy rokonom szorul sürgős segítségemre, akkor én törvény előtt felelősségre vonható cserbenhagyóvá lépek elő? Mi történik, ha a földön fekvő ember kigurul egy autó elé a járda széléről? Miért nem jött időben a mentő? Miért nem vigyáztam rá én jobban?

Időközben virgoncabbá vált a fekvő hajléktalan ismerősöm. Fel akart ülni. Kompromisszumos megoldásként, hóna alá nyúlva hátrébb

húztam, így meg tudta támasztani a hátát a földalatti korlátjánál, de ülve, félig fekvé maradt. Ezután rá kívánt gyújtani. Ez az álma is megvalósult.

Nagy sokára jött a Deák tér felől a szirénázó mentő, negyvenöt perc-re a hívás után. Miért szirénázott? Megszokásból?

A mentőautó mellénk kanyarodott. Jó szokás szerint néhány járókelő „a műorra” már csoportosulni kezdett. Még nem állt meg a kocsni, de unott utálkozó mimikával bámultak ki a bent lévők az üvegen át.

A jól megtermett, mentőorvos félig kinyitotta az ajtót. Kiszólt: „Ki hívta a mentőt?”

Odaléptem és mondtam, én. „Minek?” – tudakolta.

Még a türelmemet teljesen kontrollálva elmeséltem, hogyan találtam rá a fekvő emberre. „Nem ezt kellett volna tennem?” Nem válaszolt, de azt sem mondta, amit mondott volna más körülmények között... Közben érezhető volt, hogy a mentős részéről a „diplomáciai nyelvezet” csupán a jólöltözöttségemnek szól. Nem tudhatta, kivel áll szemben.

A mentőorvos folytatta: „Ez egy kéregető hajléktalan. Miért kell ide mentő?”

Itt már kissé felszökhetett a vérnyomásom, amikor erre azt válaszoltam: „Én nem azért hívtam ki magát, hogy pénzt adományozzon neki, hanem mert az állapota, a helyzete és ha más nem is, a kihűlésének a veszélye indokolta. Itt fekszik egy ember, aki segítségre szorul.”

Megint nem volt válasz, de az nagyon beszédes volt. „Maga szerint mit kellett volna tennem?” – szegeztem neki a kérdést.

„Adott volna neki pár forintot, aztán el van intézve... Na, jó. Megmentjük...”

Es a dolgukhoz láttak. Bekerült a mentőautóba a hajléktalan a földről. Nem is rángatták ez esetben látványosan új ismerősömet. Rácsukdótt az ajtó.


Még a beszállni szándékozó sofőrt megkérdeztem tehetetlenségemben. „Mondja, nem ezt kell tenni ilyen esetben?” Ő a főnökére mutogatva, nem kívánt saját véleményt hangoztatni.

Mindvégig az volt a levegőben, hogy: „Te ráérős, izgága barom! Mit fáj neked, ha ez a tetves reggelig előbb fagy meg itt, mint kijózanodik? Nem jobb volna mindenkinek?”

Csontos Barnabás

ISMÉT JÖNI!


# NEM AZ A KALAUZ.



Tizedik életévébe lépett Budapesten a Kerületi Kalauz. Az évente megjelenő helyi információs kiadvány, amely Budapest összes kerületében és a környező városokban a helyi információk legteljesebb gyűjteménye, vadonatúj külsővel és minden eddiginél gazdagabb tartalommal ünnepli egy évtizedes jubileumát.

☎ (1) 280-7127  
✉ [ugyfel@kalauz.hu](mailto:ugyfel@kalauz.hu)

Ötözer hirdető, tizedik éve.  
Kerületi Kalauz. A helyi kézikönyv.



Pilisvörösvár-Solymár  
**KALAUZ**  
A helyi kézikönyv.

## Megalakult a Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület

Remélem, hogy 2003. április 8-át nevezetes napként említik majd a vörösvári sporttörténelemben. Ugyanis megalakult a város – tudomásom szerint első – szabadidősport egyesülete. Amelynek célja nemes, hiszen azt tűzte ki célul, hogy azoknak is sportolási lehetőséget nyújtson, akik nem a versenysportban vesznek részt. Akár koruk, akár elfoglaltságuk, akár képességeik alapján. De szeretnek mozogni és szeretnének jó közösségben jó programokon részt venni.

Az alapító tagok elfogadták az alapszabályt, és megválasztották a tisztségviselőket is. Az elnök *Pándi Gábor* lett, az elnökségi tagok: *Fetter György, Petry Csaba, Májik Péter, Szentes Tibor* és *Petrovics Péter*. A felügyelő bizottság elnöke, *Szilágyi János*. Jelenleg az egyesület bejegyzése folyik, de a tagok máris elkezdték a szervezőmunkát. Az első vörösvári amatőr kispályás labdarúgó-bajnokság már meg is kezdődött, a 11 résztvevő csapat színeiben 130 játékos küzdhet meg egymással hétről hétre. A mérkőzések a sporttelep kézilabdapályáján zajlanak, szombat délután és vasárnap délelőtt, a találkozókon hivatalos játékvezetők fújják a sípot. A fordulók eredményeit, a góllövőlistát lapunkban folyamatosan közöljük majd. Az amatőr focit *Pándi Gábor* és *Májik Péter* gondozza.

Megindulhat a futó-kocogó mozgalom is, *Fetter György*, a korábbi olimpián, válogatott atléta, szakedző és segítője, *Petry Csaba* felügyeletével. Hamarosan talán pingpongozhatunk is, ezt a területet *Petrovics Péter* a KSI asztalitenisz edzője irányítaná. Sakkolni azonban már most is lehet *Szentes Tibor* vezetésével, és remélhetőleg nemsokára bekapcsolódhatnak a természetjárók is a helyi sportéletbe.

Mindenknek a feltétele persze a vörösváriaktól aktív részvétele. Ha nincs érdeklődés, hiába a jó szándék, az egészből nem lesz semmi. De erősen remélem, hogy ez a kezdeményezés jókor indult el. Éppen ezért nagyon fontos, hogy megismerjük a területek felelőseinek az elképzelését, mit szeretnének elérni. Elsőként *Fetter Györggyel* és *Szentes Tiborral* beszélgettünk a céljaikról.

– Május első hétfőjén, este fél hétkor várjuk a Templom térre mindazokat, akik szeretnének szervezett keretben között kocogni vagy futni – mondja *Fetter György*. Ez lesz az első alkalom, és remélem, hogy sokan eljönnek majd. Az első találkozás sok mindenre választ adhat majd. Mekkora az érdeklődés, milyen korosztályba tartozók jönnek stb. Meg kell beszélünk azt is, hol szeretnének inkább futni, aszfaltúton, vagy inkább terepen. Fel kell mérnünk az igényeket. Lehet, hogy az a jó, ha kisebb távval kezdünk, lehet, hogy először futunk néhány kört a Templom körül, hogy lásuk, ki mit bír. De az is lehet, hogy ha a futni vágyók úgy gondolják, már első alkalommal elmegyünk a Slótyihez, és a tó körül terepen futunk.

– Az is jöhet, aki évek óta nem mozgott, nem futott?

– Hogyne. Nem versenyzőket akarunk nevelni, hanem az egészségesebb élthez szeretnénk segítséget adni. Mindenki annyit és úgy kell, hogy fusson, amennyit kora, neme,

edzettségi és egészségi állapota megenged. Mi ebben szeretnénk társak lenni. Meg kell ismerünk az embereket, hogy lássuk, milyen munkára van szükség. Sok mindenre felkészültünk. Tudjuk például, hogy a Templom tér körül egy kör 470 méter hosszú. De például a szentiváni Slótyi körül – amely egyébként az egyik legjobb tereppálya a környéken – 1080 méter egy kör. Ismerünk sok jó helyet a vörösvári erdőben is, a környéken remek pályák vannak. Sok lehetőség van, de ehhez előbb kell egy csapat. Egyelőre úgy tervezem, hogy heti egy alkalommal, hétfőnként találkozunk, de az időpont változhat is. Futhatunk máskor és többször is. Attól függ, mi a jó az embereknek. A foglalkozások egyébként ingyenesek. A cél ugyanis az, hogy az emberek megmozduljanak, és nem az, hogy fizessenek.

– Mi lesz, ha jön az ős, és korábban sötétedik?

– Szeretnénk a foci-pálya körüli salakpályán, lámpafényben futni. Több szempontból is ez az egyik legjobb megoldás. Egy kocogó háziasszonynak például az a jó, ha kis területen biztonságban futhat, és nem kell attól tartania, hogy lemarad.

– Minek örülnél a legjobban?

– Ha ez a kezdeményezés sikeres lenne. Ha sokan kezdenének el mozogni, gyerekek, fiatalok, szülők, nagyszülők, saját jó kedélyük és egészségük megőrzése, vagy megszerzése érdekében. Elvileg akár még azt is elérhetjük, hogy részt veszünk egy itthoni futóversenyen, vagy elmegyünk más utcai futóversenyekre is. Ha úgy gondolják, miért ne indulhatnának (indulhatnánk) mondjuk, a Komárom-Komárno futóversenyen is? Mi készen állunk erre is. Minden a vörösváriakon múlik.

– Mikor jöjjünk tehát először?

– Május első hétfőjén este fél hétkor gyülekező a Templom téren. Sportfelszerelés, és tornacipő kell, no meg egy kis lelkesedés. Remélem, sokan leszünk.

Más. Fizikai erőfeszítés, sport után szellemi elfoglaltság. Erre az egyik legjobb lehetőség a sakk, melyet Vörösváron *Szentes Tibor* irányítana. *Szentes Tibor* 59 évesen is aktív játékos, másodosztályú versenysakkozó.

– A Pénzügyőr csapatában játszom, már 30 éve foglalkozom a sakkal. Kéthetente ma is részt veszek a bajnoki mérkőzéseken. De nem csak játszom, oktatok is, ha megkérnek rá. Tanítványom volt például az a Vörösváron élő Mihálka Zsolt, aki korábban a mesterjelölti szintet is elérte.

– Milyen tulajdonságok kellene a sakkhoz?

– Szerintem ugyanolyanok, mint bármilyen más sportághoz. Először is szeretni kell azt, amit az ember csinál. Itt nincs különbség a sportágak között. Akarni kell, jobbnak lenni a másiktól, tehát fontos a versenyszellem is. A sakkban nagyon fontos a kombinációs készség, a ravaszság, amely más sportágakban is lényeges. Az a jó, ha valaki 5-6 lépéssel előre tud gondolkodni, ha eléri, hogy ellenfele ne jöjjön rá, mi a terve. Erre persze, nem mindenki képes, de ez a képesség fejleszthető. Ha valaki 3-4 lépéssel előre tud gondolkodni, az már jó játékos lehet. Intenzív gondolkodásra van szükség, de ez is szinte mindegyik sportágra jellemző.

– A sakk kortalan sportág, úgy tartják.

– Alapvetően igaz a megállapítás, de nem mindegy, hogy valaki milyen szinten játszik. Egy hatórás bajnoki forduló engem azért már fáraszt egy kicsit, de ez más, ez versenysport. Vörösvárott egyébként sem az a cél elsősorban, hogy versenyzőket neveljünk, hanem az, hogy minél többen megszeressék ezt a csodálatos játékot. Persze ha valaki tanulni, fejlődni akar, annak is örömmel segíték. Adhatok tanácsot és szakirodalmat is. De ha csak összejönnek az emberek, hogy játsszanak egy jót egymással, az is jó. Szívesen felügyelem a játékot. A Művelődési Házban péntek esténként 17 és 21 óra között a második emeleti bányászteremben van erre lehetőségünk. Én ott vagyok, és várok minden érdeklődőt. Jöhetnek gyerekek, felnőttek, ha kéri, szívesen segíték. Sakk-készletet nem kell hozni, van annyi, hogy akár 20-an is játszhasznának egyszerre. Korábban egyébként már volt egyfajta sakkélet a faluban, örülnék, ha az emberek újra felfedeznék ezt a csodálatos játékot. A foglalkozások egyelőre ingyenesek.

– Mit gondol, az iskolákban lehetne népszerűsíteni a játékot?

– Ha valamelyik tanintézmény szeretne sakkversenyt, vagy tanfolyamot rendezni, boldogan segítenék. De hadd térjek még vissza a tagdíjra. Abban állapotunk meg, hogy az egyesületi tagok havonta 200 Ft tagdíjat fizetnek majd. De ezért az egyesület bármelyik rendezvényén részt vehet, a sakkozó például ugyanúgy elmehet futni, mint ahogy a kocogó jöhet sakkolni. Ehhez nyilván ki kell még alakítanunk a nyilvántartási rendszert is. De hangsúlyozom, amíg a bíróság be nem jegyzi az egyesületet, a sakkfoglalkozások is ingyenesek. A 200 Ft-os tagdíjat az egyesület csak ezt követően kéri az emberektől. Jómagam egyébként annak vagyok híve, hogy sokféle sportágat ki kell próbálni. Mindegyik ad valami jót az embereknek. A sakk is.

– Szóval péntek esténként szellemi sport?

– Úgy van. 17 és 21 óra között várom az érdeklődőket.

Várhegyi Ferenc

### Amatőr kispályás labdarúgó-bajnokság

Első forduló

Éretlenek - Handball	0-1
Waldi - Wuttman Sc	4-2
Dzsébri Szoft - LTFC	19-4
Villám - Five	7-0
GTS - KBE Hungária	8-2

Az Anthrax és a Botladozó Bokák csapati később kapcsolódnak be a küzdelmekbe.

Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület

\*\*\*

**Ragadót nyert** a vörösvári öregfiúk labdarúgó-csapat. A Pilisszentiván elleni 3-2-es siker azért jelentős, mert a mi csapatunk újonc, míg a szomszéd falu együttese évek óta első a bajnokságban. A mieink 2-0-ról fordítottak, a gólokat *Nagy Sándor*, *Szép Zoltán* és *Pándi Gábor* szerezték. Korábbi eredmények:

Szentendre - Pilisvörösvár	0-0
Pilisvörösvár - Budakalász	5-1

A Budakalász elleni győzelemben főszerepet játszott *Wenczl Zoltán*, aki két büntetőt is hárított, valamint a góllövők, *Bartl István* (1) és *Pándi Gábor* (4).

Várhegyi Ferenc

## Mégis lesz foci Vörösváron?

Talán lapunk cikkeinek hatására is végre leültek tárgyalni egymással az önkormányzat és a sportegyesület vezetői. Nagy volt a tét, hiszen a vörösvári labdarúgás megmentéséről van szó. Az ügy természetesen még nem zárult le, mert a körvonalozódó megállapodásra még a Képviselő-testületnek is rá kell bólintania. Addig is, az olvasók folyamatos tájékoztatása érdekében lássuk, hol tart jelenleg a vörösvári foci szappanoperája.

Heer Istvánnak, a klub gazdasági igazgatójának elmondása szerint nagyon hasznos volt a megbeszélés.

– Végre személyesen is elmondhattam, hogy milyen nehéz a helyzetünk. Hogy mivel járna, ha nem tudnánk befejezni a bajnokságot, ha vissza kellene lépniünk a küzdelmekről. Hogy közös érdekünk a labdarúgás életben tartása. Nagyon örülök, hogy úgy tűnik, nyitott fülekre találtunk, a képviselők megpróbálnak segíteni. A polgármes-

ter, Grószné Krupp Erzsébet, Szakszon József és Pándi Gábor is jó szándékkal álltak a kérdéshez. Müller János is megígérte, hogy próbál segíteni, mindegyiküknek nagyon köszönjük a segítőkészségüket.

– **Miben állapototok meg?**

– Abban, hogy a második félévre megszavazott 1,5 millió Ft-os támogatást gyorssegélyként még az első félévben megkapjuk. Ebből tisztességgel be tudjuk fejezni a bajnokságot, nem esik folt Vörösvár hírnevében.

– **Mi lesz őszől? Augusztusban megkezdődik az új bajnokság...**

– Egyértelműen kiderült, hogy a városnak nincs annyi pénze, hogy az NB II-ben való szereplésünket támogassa. Abban viszont tudnak segíteni, hogy a tulajdonukban lévő sportpálya működtetését saját kézbe visszavennék. Ennek a korábban már többször részletezett költségnek az átvállalása óriási könnyebbséget jelentene az egyesület számára. És ezen felül jövőre megkapnánk a

szokásos támogatást is. A cél most már az, hogy kialakuljon egy vörösváriakból álló labdarúgó közösség, a kicsi gyerekektől egészen a felnőttekig. Amennyiben sikerül más egyesületnek eladnunk az NB-II-es indulási jogot, az ezért befolyó pénzből és az eddig felsorolt támogatások segítségével tovább élhet a labdarúgásunk. Azt még nem tudom, hogy a következő bajnokságot melyik osztályban kezdhethetjük el. De bármennyire is szerettünk volna itthon minőségi labdarúgást menedzselni, be kell látnunk, hogy pillanatnyilag a sportág életben tartása pillanatnyilag fontosabb az álmoknál. Ezzel tartozunk a gyerekeknek, a szülőknél, a játékosoknak és a szurkolóknak is. És az NB-III vagy a megyei bajnokság, a játéklehetőség biztosítása több, jobb, mint a semmi. Márpedig segítség nélkül ez lett volna.

– **Ezt még a Képviselő-testületnek is meg kell szavaznia...**

– Nagyon remélem, hogy a képviselők mellénk állnak. Gyerekekről, a mi gyerekeinkről, és a világ legnépszerűbb sportjának, játékaának életben tartásáról van szó.

Várhegyi Ferenc



A vörösvári gimnázium leány röplabdacsapata bravúros játékkal megnyerte a középiskolák közötti megyei bajnokságot. Gratulálunk! A képen középen Vincze Ákos edző.

## Gólgyártók

Pompásan kezdte a tavaszi szezont a pilisvörösvári NB II-es kézilabda klub. A felnőttek a 17-ik forduló után a harmadik helyre jöttek fel a 12 csapatos bajnokságban! Az élen a Vác csapata áll 29 ponttal, mögötte a Mogyoród 23 ponttal, a harmadik helyen Pilisvörösvárnak és Gyömrőnek egyaránt 21 pontja van, mögöttük következik Solymár 20 ponttal. A mieink a RAFC elleni 26-21-es győzelemnek, a jobb gólkülönbségüknek és a Gyömrő vereségének köszönhetik a harmadik helyezést megőrzik, jogosan lehetnek büszkék magukra.

Az ifjúsági csapat viszont bajnok is lehet! Amennyiben hús-vét vasárnapján legyőzik a nagy ellenfél, az Eger csapatát, már aranyérmesként ünnepelhetnek. Vereség esetén pedig, biztos ezüstérmesek – mindkét eredmény a fiúk ügyességét és tehetségét dicséri.

Várhegyi Ferenc

## Felhívás!

### Sakkozás a kultúrházban

Ha úgy érzed, hogy tudsz sakkozni, vagy csak szeretsz, és van hozzá kedved, gyere! Április 4-től minden pénteken 17.00-21.00-ig, a Közösségi Ház második emeletén. Általános iskoláستól nyugdíjasig mindenkit várunk!

További információ:

Szentes Tibor: 06-26-330-775

Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület

## Felhívás!

### Mozdulj! – futás, kocogás a városban

Ha szeretnél egy kicsit mozogni, ha jól akarod magad érezni, gyere el!

Május 5-én hétfőn 18.30-kor találkozó a Templom téren! Kicsit és nagyot, öreget és fiatalot egyaránt várunk.

További információ:

Fetter György: 06-30-221-2030

Pilisvörösvári Szabadidősport Egyesület

## Programok, események Pilisvörösváron

### Április

- 25. „A zene világa, a világ zenéje” – Balogh József és zenekarának koncertje (Zeneiskola)
- 26. A Kertbarátok Egyesületének közgyűlése (Közösségi Ház)
- 27. Bläsertreffen – fúvósfesztivál a Német Nemzetiségi Fúvószenekar rendezésében hét zenekar részvételével (Zeneiskola)
- 27. Mozielőadás (Közösségi Ház)
- 30. Májusfaállítás (Bajcsy-Zsilinszky tér – 18 óra)

### Május

- 03. Lippai Andrea flamencótáncos előadása (Közösségi Ház)
- 03. A Tűzoltóegyesület ünnepi megemlékezése – felvonulás a plébániatemplomhoz – szentmise
- 04. Mozielőadás (Közösségi Ház)
- 10. Madarak és fák napja (Közösségi Ház)
- 11. Mozielőadás (Közösségi Ház)
- 13. Fatimai jelenés-napi szentmise és körmenet – tartja dr. Paskai László bíboros
- 18. Bérálás
- 18. Mozielőadás (Közösségi Ház)
- 24. Képzőművészeti kiállítás (Közösségi Ház)
- 25. Mozielőadás (Közösségi Ház)

## A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar Közhasznú Egyesület 2003. évi programja

- Január* 1. Újévi koncert a Zeneiskola dísztermében ✓  
11. Gála a Táncsoporttal Budapesten ✓
- Február* 15. A Fúvószenekar bálja ✓
- Március* 15. Nemzeti Ünnepek (koszorúzás – Hősök tere) ✓  
29. Közreműködés a Gyermektánc-találkozón ✓
- Április* 20. Feltámadási körmenet ✓  
27. Bläsertreffen – fúvósfesztivál 7 zenekar részvételével, amely válogató az október 25-i országos döntőre Nagymányokon  
30. Májusfaállítás
- Május* 2. Piliscsaba, Fúvósfesztivál  
3. A tűzoltó-egyesület ünnepi megemlékezésén való részvétel (műsor + menet a templomig)  
18. Bérálás
- Június* 6-10-ig a Gerstetten Musikverein Harmonie vendégszereplése  
7. Közös koncert a gerstetteniekkel  
8. Részvétel az utcabálon  
9. Mise az erdei kápolnánál  
14. Pilisborosjenőn vendégszereplés  
21. Pilisszántó 300 éves, koncert  
22. Ünnepi körmenet
- Július* Fúvósdélután a Müller Kávéházban  
Fúvósdélután a Krigli Söröző udvarán
- Augusztus* 13. Csoport érkezik Neuhausból (közös műsor a táncsoporttal)  
16. Vörösvári napok megnyitója és koncert egy 50 tagú német fúvószenekarral a sörsátorban  
17. Ünnepi nagymise a Nagytemplomban, közös koncert a Német Nemzetiségi Énekkarral  
16-20. Vörösvári napok (sörsátor- fúvósdélután)
- Szept.* 27. Szüreti felvonulás
- Október* 11. Zenésztalálkozó a Campingben  
23. Nemzeti ünnep (koszorúzás – Hősök tere)  
25. Bläsertreffen 2003. országos döntő országos fúvószenekari fesztivál – Nagymányok
- December* A zenekar munkájának éves értékelése a pártoló tagokkal (vacsora)

## A Gradus Egyesület programja:

*Január-május:* Kreatív műhely „Semmiből valamit” címmel – kéthetente szombaton

Ruhabörze: kinőtt ruhákból, megunt játékokból

*Április:* a Nevesincs Színház vendégjátéka

*Május-július:* Hospitáló óvónők érkeznek május végén hat hétre Németországból. Minden héten egyszer, igény szerint kétszer játszóházat tartanak délelőttönként.

Idősebbek meghívása, akik hagyományokkal ismertetik meg a gyerekeket, a szülőket pedig hagyományos ételreceptekkel.

*Szeptember:* Herbstfest – tanév eleji ismerkedés

*Szeptember-december:* Kreatív műhely „Semmiből valamit” címmel újra indul – kéthetente szombaton

Ruhabörze: Kinőtt ruhákból, megunt játékokból

*Október:* Rajzkiállítás az összes óvoda bevonásával a gyerekek munkáiból

*Minden héten:*

kedden: Bibliamagyarázat

csütörtökön: Etka torna

pénteken: előadás a gyermeknevelésről

## A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyes Kórus Közhasznú Egyesület programtervezete: 2003. évre.

- Január 1. Újévi koncert ✓
- Február Farsangi bál ✓
- Március Látogatás a Parlamentben ✓
- Április 12. Részvétel a nagymarosi kórustalálkozón ✓
- Május 3. Egyházzenei Kórustalálkozón részvétel Piliscsabán
- Május 28. Hősök Napja
- Június 9. Pünkösdhétén felvonulás az erdei kápolnához (népviseletben)
- Jún. 14-15. Kórustalálkozó Sopronban
- Július Vendégszereplés Németországban
- Aug. 16. Vörösvári Napok hagyományos templomi hangverseny szervezése
- Szept. 27. Szüreti felvonulás
- Október Kirándulás Bánkútra
- Október Oktoberfest rendezése
- Nov. 19. Részvétel a Szent Erzsébet Otthon Erzsébet-napi ünnepségén
- Dec. 7. Közreműködés a Borbála-napi szentmisén
- December Karácsonyi hangverseny

## Megérkeztek



02. 04. **Tar Bálint Pál**, Tar Péter és Manhertz Erzsébet fia  
 02. 17. **Hegy Friderika**, Hegyi Károly és Fülöp Mónika leánya  
 02. 20. **Kovács Anna**, Kovács István és Stób Melinda leánya  
 03. 14. **Szakszon Bence**, Szakszon Péter és Herr Márta fia  
 03. 22. **Szivek Nóra** és **Szivek Zoé**, Szivek Mihály és Braun Cecília leányai  
 03. 22. **Varga Zorka**, Varga Gusztáv és Török Márta leánya  
 03. 25. **Bergendi Brigitta**, Bergendi Ferenc és Hajdu Katalin leánya  
 03. 29. **Szabó Dzszenifer**, Szabó Róbert és Horváth Mónika leánya  
 03. 30. **Fetter Melissa**, Fetter Imre és Krivinger Éva leánya  
 03. 31. **Mirk Márton**, Mirk Márton és Apollónia Tímea fia  
 04. 01. **Tóth Adrienn**, Tóth János és Kiss Gyöngyi leánya  
 04. 03. **Berényi Virág Eszter**, Berényi Tamás és Derzbach Edina leánya  
 04. 04. **Kós Bence**, Kós János és Horváth Beatrix fia  
 04. 10. **Sax Anna**, Sax László és Fruh Katalin leánya

**A Vörösvári Újság  
következő számának  
lapzártája: május 15.,  
tervezett megjelenési  
ideje: május 23.**

## Véradás

A Magyar Vöröskereszt Pilisvörösvár–Szentendre Körzeti Szervezete véradást szervez Pilisvörösváron a következő időpontokban:

- Június 3., kedd 8-14-ig  
 Július 23., szerda 9-13-ig  
 Augusztus 16., szombat 10-13-ig  
 Szeptember 2., kedd 8-14-ig  
 December 18., csütörtök 8-14-ig

A tervezett helyszín minden esetben a Községi Ház.

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

### Felelős kiadó:

Holitska Sándorné

a Városi Könyvtár vezetője  
 Fő út 82. Tel.: 06-26-330-486

### Felelős szerkesztő és tördelőszerkesztő:

Fogarasy Attila

Tel.: 06-20-9948-733

E-mail: fogarasy@freestart.hu

### Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya, Toronyi Zoltán,  
 Várhegyi Ferenc

### A szerkesztőség címe:

Közösségi Ház, Fő út 127.  
 Tel.: 06-26-331-712

Készült a Komp Kft. nyomdájában (Budapest, Hajdú u. 42-44).  
 (Tel.: 06-1-329-7655,  
 06-30-9420-049.)

ISSN 1417-6823

Megjelent 1500 példányban.

## Hirdessen

### a Vörösvári Újságban!

#### Hirdetési díjaink:

Hátsó borító: .....	60 000 Ft
1/1 oldal .....	30 000 Ft
1/2 oldal .....	15 000 Ft
1/4 oldal .....	8000 Ft
1/8 oldal .....	4000 Ft
1/16 oldal .....	2000 Ft

Színes hirdetés: 25% felár

(Az árak az áfával együtt értendők!)

### Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halm Schläger élelmiszerboltok,  
 Havas kiskereskedés, Hidasí vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízüntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

## Eltávoztak



03. 18. **Ludvig János**, Braun Erzsébet férje, 81 éves, Bartók B. u. 1.  
 03. 22. **Guth István**, 81 éves, Fő út 123.  
 03. 25. **özv. Jusztusz Henrikné, sz. Merkl Róza**, 88 éves, Szent Erzsébet Otthon  
 03. 30. **Szlatki Erazmusné, sz. Reposzki Margit**, 85 éves, Hunyadi u. 50.  
 03. 31. **Rigó László**, 58 éves.  
 04. 10. **Jámbor Lászlóné, sz. Hásenfratz Mária**, 53 éves, Szőlőkert u. 17.  
 04. 10. **özv. Peller Jánosné, szül. Krivinger Katalin**, 80 éves, Iskola u. 61.

## KÚTFÚRÁS!

A lakosság szolgálatában.  
 Forduljon hozzánk  
 bizalommal.

**Szaktanácsadás,  
javítás, fúrás!**

**Tel.: 06-26-389-899  
06-30-549-0775**

**Szombatonként  
10 és 16 óra között várjuk a régi, szép tárgyakat és a Zsolnayporcelánt kedvelő vásárlókat a Fő út 86. alatti régiség- és dísztárgyüzletünkbe. Vásárolunk bizományban és készpénzben.**



## ZAKEUS ÉTTEREM

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)

Piliscsaba, Egyetem u. 1.

**Egyedi környezet, különleges belső tér!**

Étlapunkon 120 féle ételkülönlegesség.

**Esküvők, céges rendezvények,  
családi összejövetelek rendezése  
felsőfokon.**

**NYITVA: MINDENNAP**

Asztalfoglalás a 26/375-147-es telefonszámon  
[www.zakeus.hu](http://www.zakeus.hu)

## ÚJ!!! ZAKI GYORSÉTTEREM

**PILISVÖRÖSVÁRON**

(az OTP-vel szemben)

## REGGELI-EBÉD-VACSORA

(Akár elvitelre, ételhordóban is.)

Nyitva: H-P: 08-20-ig Sz: 10-15-ig V: zárva!

Telefon: 26/330-118

**City & Guilds**  
**Pitman**  
Qualifications

**Nemzetközi  
nyelvvizsgát  
tehet a  
Britannica  
Nyelviskolában  
Pilisvörösváron.**

Vizsgahely száma:  
HU 0320



**Középfokú nyelvvizsga  
időpontjai: május 30. és  
június 20. Jelentkezni lehet  
május 5-ig, ill. május 27-ig.  
Tájékoztatás e-mailben,  
személyesen, telefonon.**

Tel.: (26) 567 120

**BRITANNICA  
NYELVISKOLA**

2084 Pilisszentiván,  
Szabadság út 14.

OKÉV eng. szám: 07-0010-03



LAKI Épületszobrász Rt.

Tel: 06/26/567-560; 26/567-573 Fax: 26/367-681  
Internet : [www.lakinet.hu](http://www.lakinet.hu) e-mail: [lakirt@axelero.hu](mailto:lakirt@axelero.hu)

**Akciós árak**

(a készlet erejéig)

**TÉRBURKOLÓ KÖVEK**

**SZÜRKE: 2.344,- 1490,- Ft (+áfa)/m<sup>2</sup>**

**SZÍNES : 2.704,- 1704,- Ft (+áfa)/m<sup>2</sup>**

Részletek: [www.lakinet.hu/akciók](http://www.lakinet.hu/akciók)

**HÍVJA INFÓVONALUNKAT: 06/40/200-488**

**GYÁRTÁS ÉS ÉRTÉKESÍTÉS:**

2084 Pilisszentiván, Ipartelep u. 2.

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 8-16-óraig

Munkafelvétel:

2 fő műköves szakmunkás vagy betanított szakember

6 fő szorgalmas segédmunkás  
(nem a kor számít)

Munkavégzés helye: Pilisszentiván Ipartelep u.2.

Érdeklődni: Molnár Levente 06/30/919-0206



**BIZTONSÁGOS ÚT A JOGOSÍTVÁNYHOZ**

**Autó-motor és  
segédmotor-tanfolyam**

Elmélet: Muttnyánszky Ádám Szakképző  
iskola, Pilisvörösvár, Rákóczi u. 8.

**Akár 36 havi részletfizetés is!**

**A következő hétfégi  
tanfolyam indul:**

2003. 05. 09-én

**Péntek 17-20<sup>30</sup> Szombat, vasárnap 8-13<sup>30</sup>**

Ügyfélfogadás: Pató Gábor, Pilisvörösvár, Béke u. 12.

Tel.: 06-26-331-898; Tel./fax/üz.: 06-1-212-0464

SMS: 06-20-513-5950; E-mail: [owls@freemail.hu](mailto:owls@freemail.hu)

**Részletes tájékoztatót ingyen és kötelezettség  
nélkül küldünk postán, faxon vagy e-mailben.**



# RENAULT

- Teljes körű szervizszolgáltatás
- Karosszéria javítás és -fényezés
- Alkatrész- és tartozékértékesítés
- Kárügyintézés helyszíni kárfelvétellel
- Gépjárműállapot-felmérés
- Új és használt gépkocsik értékesítése



RENAULT Scenic

**Kaleido** limitált  
szériák

automata klímával, könnyűfém felnivel, CD tárral,  
tetőcsomagtartóval, fűthető szélvédővel

**3.800.000,- Ft-tól**

**RENAULT** Solymár Márkakereskedés és Szerviz

**Gábeli Kft.**

2083 Solymár, Mátyás király út 2.  
Tel.: 06-26-36-46-56 Fax: 06-26-361-554  
e-mail: gabeli@axelero.hu

Folyamatosan bővülő széles áruválasztékkal, légkondicionált eladóterrel és jó parkolási lehetőséggel várjuk kedves vásárlóinkat, a megújult CBA élelmiszer áruházunkba.  
(Pilisvörösvár Budai u. 2.)

**Meghosszabított nyitva tartás:**



**A mindennapok megoldása**

**Hétfő: 6-18h,  
Kedd-Péntek: 6-20h,  
Szombat: 6-13h,  
Vasárnap: 7-12h**



**Munkatársakat keresünk!**

- szakképzett hentes
- gépjárművezető /c. kat., gyakorlat/

Jelentkezni kézzel írott, fényképes önéletrajzzal lehet, hétköznap 7-15h-ig. Pilisvörösvár, Dugonics u.2, Uri Ákosnál,

**06/26-530-606,  
06/30-555-8277**

**A vonalkódokat és a vásárlást igazoló "játék" bélyegzővel lepecsételt blokkot küldje el a Bp. 1438, Pf. 458-as címre!**

**További információ a bolti plakátokon!**

**Vásároljon naponta!**

**Nyerjen autót havonta!**



**Vásároljon az akciók termékekből!**